

## POCO OPTIMISMO:

### Hoy final de las conversaciones sobre el petróleo en Teherán

LONDRES, 2 (Efe).—Seis países del Oriente Medio que solicitan precios más altos por su petróleo crudo celebran hoy en Teherán una jornada final de conversaciones con los representantes de 22 compañías petrolíferas internacionales.

Si no se logra un acuerdo durante las reuniones de hoy fuentes del mundo del petróleo en Londres predicen un enfrentamiento entre las seis naciones (Irán, Irak, Arabia Saudí, Kuwait, Qatar y Abu Dhabi) y las empresas.

Las negociaciones que comenzaron el pasado jueves, llegaron ayer a un punto crítico al terminar una prolongada sesión sin señales de acuerdo.

El portavoz de las compañías petrolíferas, John Collins, dijo: "No estamos hoy tan optimistas como hace unas horas".

Por su parte, el ministro de petróleo de Arabia Saudí dijo: "Hasta última hora de hoy no podemos decir si vamos a romper las negociaciones o llegar a un acuerdo".

# FELIZ REGRESO



Como ya informábamos ayer, llegaron al aeropuerto de Madrid-Barajas los Príncipes de España, don Juan Carlos de Borbón y doña Sofía, después de realizar, oficialmente invitados por el Presidente Nixon, una visita a los Estados Unidos de una semana de duración —y de la cual continúa ocupándose ampliamente la Prensa norteamericana— siendo recibidos, a su regreso, por el vicepresidente del Gobierno y los ministros de Asuntos Exteriores, Gobernación, Ejército, Marina y Aire.

También acudieron a darles la bienvenida los hijos de S. S. AA. con quienes, en la foto de Europa Press, aparecen descendiendo del avión.

## Más perforaciones petrolíferas en San Carlos

SAN CARLOS DE LA RAPIA (Tarragona), 2 (Cifra). Otro sondeo de evaluación va a iniciarse en la zona marítima de San Carlos, en

la actual prospección petrolífera que se realiza ante estas costas.

Tras las pruebas de producción, desarrolladas en los últimos días, y en las que se quemaron bastantes toneladas de petróleo bruto, la plataforma "Chaparral" se encuentra en estado de reajuste, preparando su traslado para otro punto del sector.

En una nota facilitada al corresponsal de Cifra por las oficinas de la empresa que lleva a cabo las prospecciones, se dice que "concluidas las pruebas de producción, el pozo Amposta-Marino C-2, ha sido cerrado y en condiciones de ser localizado y puesto en explotación, caso de ser necesario. Después de esto, la plataforma "Chaparral" será trasladada a otro punto de la concesión Amposta-B. situado a unos 1.600 metros al noroeste del pozo Amposta Marino C-1, y a 1.300 al suroeste del Amposta Marino C-2, a fin de realizar un nuevo sondeo de evaluación, que será denominado Amposta Marino B-1.

Se cree que el traslado de la plataforma se realizará entre el miércoles y el jueves al nuevo punto de perforación.

## EN ESTE NUMERO

### DE AVILA

Página 4:  
RECONSTRUCCION DEL TEMPLO DE LA VIRGEN DE LAS VACAS

NUEVA DIRECTORA DE LA ESCUELA NORMAL "SANTA TERESA DE JESUS"

MEJORA LA SITUACION EN LAS CARRETERAS ABULENSES

Páginas 6 y 7:  
EN UN 14 POR 100 SE INCREMENTA LA CORRIENTE TURISTICA EN AVILA DURANTE 1970

### DE ESPAÑA

Página 9:  
TELEFONO AUTOMATICO EN OTRAS SEIS CAPITALS DE PROVINCIA

Página 12:  
OPERACION CONJUNTA DE TRES MINISTROS EN MURCIA SOBRE EL TRAVASE TAJO-SEGURA  
BUSQUEDA DE ESQUIADORES PERDIDOS EN LERIDA

### DEL MUNDO

Página 9:  
FIJACION DE LA POSTURA DEL CONSEJO DE MINISTROS DE LA C.E.E. SOBRE LAS NEGOCIACIONES CON INGLATERRA

## A 5.000 kilómetros por hora

# Cambio de trayectoria del "Apolo 14"

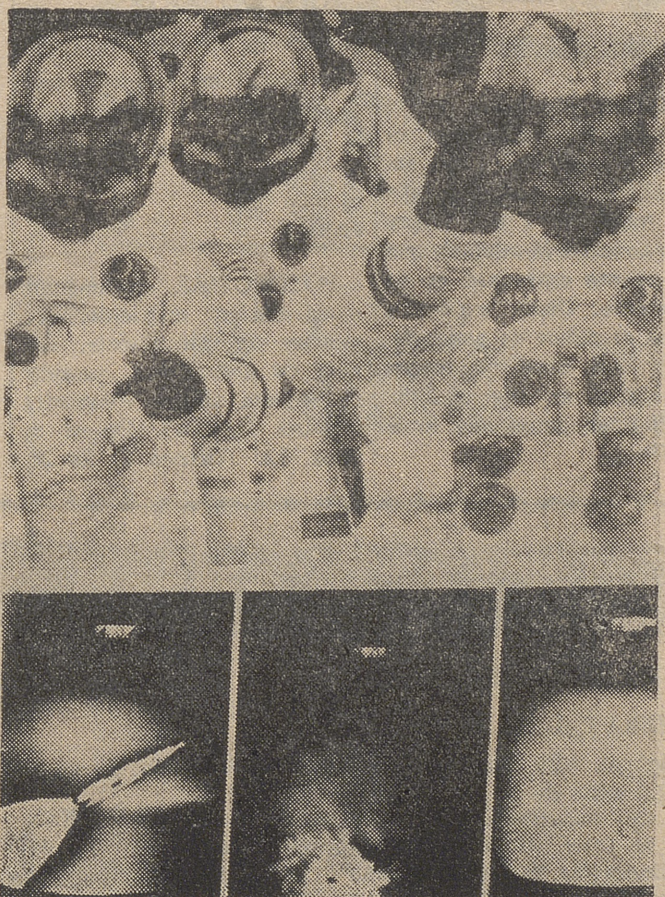
Los astronautas pierden la garantía de regresar a Tierra

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 2. (Efe-Upi).—A las 3,35 de esta madrugada el "Apolo 14" estaba a 214.208 kilómetros de la Tierra, y se dirigía hacia la Luna a una velocidad de 4.978 kilómetros por hora.

HOUSTON (Tejas), 2. (Efe).—Con un encendido de diez segundos y tres décimas de duración, efectuado a las 4,39 de la mañana, hora española, del motor de 9.250 kilogramos de empuje de su vehículo principal, los astronautas del "Apolo 14" cambiaron la trayectoria que seguían por otra que les permitirá alcanzar las colinas de Fra Mauro, en la superficie de la Luna.

Con el encendido, que ha acelerado la velocidad de su vehículo, Alan Shepard, Edgard Mitchell y Stuart Roosa recuperaban los cuarenta minutos perdidos, al haber iniciado la misión con retraso en su salida, por culpa del mal tiempo.

(Pasa a página 12).



RUMBO A LA LUNA.—Con algunas incidencias que hacen aumentar más el "suspense" en la gran aventura espacial, continúa el "Apolo 14" su rumbo a la Luna. En la telefoto de Ap-Europa Press, aparecen los tres astronautas caminando hacia el ascensor que les conducirá a la cápsula. Abajo, tres fases del cohete "Saturno V" captadas por la pantalla de televisión, en las cuales puede verse el desprendimiento de la segunda parte de dicho cohete, antes de poner a la nave en órbita lunar.

# Silencio norteamericano ante una pretendida invasión de Laos por parte de las fuerzas aliadas

WASHINGTON, 2. (Efe-Upi).— Estados Unidos mantiene hoy un silencio sepulcral ante las informaciones comunistas de que las fuerzas aliadas han emprendido la invasión del sur de Laos.

Los oficiales norteamericanos han reconocido que algo se trama en la región noroccidental de Vietnam del Sur, pero se han negado a especificar nada. El senador George Aiken, ha manifestado que el viernes se le informó de que las tropas norteamericanas estaban concentrando personal y efectivos cerca de la frontera con Laos, pero que no traspasarían esta frontera.

Según fuentes fidedig-

nas de Washington, las tropas norvietnamitas estacionadas cerca de la frontera laosiana superan en número considerable a las norteamericanas.

El secretario de Estado, William Rogers, manifestó el viernes pasado en una rueda de Prensa que las tropas norteamerica-

nas de tierra no penetrarán en Laos. De esto se deduce que son los soldados survietnamitas los que estarían dispuestos a invadir la zona meridional de dicho país con el fin de atacar las posiciones comunistas.

(Pasa a página 12).

# AVILA HACE UN MEDIO SIGLO

SEPTIMO CENTENARIO DE SANTO DOMINGO  
DE GUZMAN

La Orden Dominicana se prepara a conmemorarle. En 1921 se cumple ese Centenario del glorioso Tránsito al Cielo de aquel genio inmortal, que se llamó Domingo de Guzmán. Español de nacimiento y mundial por su espíritu evangelizador. Nuestro Papa Benedicto XV nos invita a celebrarlo como es debido. Así lo haremos los avilenses que tan gran cariño profesamos a los reverendos padres del Real Monasterio de Santo Tomás. En derredor de ellos está la virtud, la ciencia, el arte, la literatura, la caridad. Polonia guarda el cuerpo del Santo Fundador. España la cuna. Avila no olvidará jamás que los Dominicos Báñez e Ibáñez fueron los auxiliares máximos de la hija más ilustre que ha tenido, Teresa de Jesús, en sus Fundaciones de la Descalcez Carmelitana. Nuestra gratitud debe ser muy grande.

DE TODO UN POCO

En el Mercado de hoy la nota culminante la ha dado el ganado de cerda cuya concurrencia ha sido verdaderamente extraordinaria (420 cabezas); cotizándose con una baja de tres a cuatro pesetas en arroba. Las transacciones han sido con este motivo numerosas y entre los ganaderos se apuntaba la creencia de que la baja iniciada, había de consolidarse en sucesivos mercados. Muchas familias avilenses, con este motivo se preparan a realizar sus matanzas; aprovechándose también de las facilidades que a este fin da el Ayuntamiento en el Madero.

— Se ha presentado en el Gobierno Militar el coronel de Ingenieros señor Padilla, con objeto de reconocer el terreno en el cual se emplazará el gran campo de tiro, en la dehesa del Cerezo para la Guarnición Militar que, en su día, pudiera ser destinada a esta Plaza.

— En la Prensa toda de España se está realizando una campaña para conseguir del Estado la inmovilidad de sus funcionarios. Principalmente los de Hacienda para que los intereses del Tesoro estuvieran muy bien garantizados. La estabilidad en sus puestos al probo e inteligente empleado será remedio eficazísimo para el bienestar del país y suyo.

— Descanse en paz el muy excelente secretario del Ayuntamiento del pueblo avilense de Navalperal de Pinares, gran caballero y promotor incansable de sus intereses don Sinforiano Herrán.

— Ha aprobado los ejercicios primeros al Cuerpo Auxiliar de Contabilidad el joven Mariano Morás Paradinas.

— Nuestro amigo don Senén Martín nos ha obsequiado con un muy bonito Almanaque de sus acreditados talleres de Tipografía y Encuadernación y ha marchado a Madrid con nuestro director don Salvador Represa.

— El Patronato de Sonsoles ha pedido a la Diputación Provincial árboles para su Campillo y don Félix Bragado, su presidente le ha enviado 150 que le adornarán mucho y con sus hojas, en el tiempo bueno nos cobijará con su sombra. El procurador de nuestros Tribunales don Manuel Fernández, que posee una finca, muy próxima al Santuario de Sonsoles decía el otro día al teniente de alcalde don Juan La Puente, que propusiera al Concejo la urbanización adecuada del Campillo, mediante la instalación de bastantes bancos y mesas de piedra que ahora escasean mucho, y ajardinándole para su embellecimiento, cosa que no había de costar mucho dinero. Nos parece una excelente idea todo lo que sea embellecer nuestro querido Santuario.

«El dinero que gaste en AVILA  
crea riqueza EN AVILA.»

## Información Regional

SEGOVIA.—Creación de un Patronato Provincial para el desarrollo de Segovia

CACERES.—Se aprobó unánimemente la construcción del Hospital Provincial

VALLADOLID.—Imposición de condecoraciones en Capitanía General

BURGOS.—El Ayuntamiento ofrece por los cuarteles de Infantería y Artillería, 153.500.000 pesetas

SEGOVIA.—Ante la necesidad de planificar el desarrollo de la provincia dentro de criterios estadísticos, económicos y técnicos se ha venido ultimando y ayer quedó concluida la redacción del anteproyecto del Patronato Provincial para el desarrollo de Segovia que tendrá su sede en la Diputación, Corporación que le financia con un millón de pesetas. Dicho patronato está formado por una comisión de gerencia y un consejo general y pretende el estudio de la situación socio-económica de la provincia, análisis de las posibilidades de promoción, planificación de actividades etcétera.

CACERES.—La Diputación Provincial en su última sesión plenaria aprobó por unanimidad la construcción de un nuevo Hospital en Cáceres a pesar de haber invertido últimamente unos treinta millones para efectuar reparaciones en el actual. Así mismo aprobó el proyecto

de Presupuesto Extraordinario para obras y servicios por 170 millones de pesetas.

VALLADOLID.— Hoy martes, el capitán general de la Región, en nombre del ministro del Ejército, impondrá en el Palacio de Capitanía General, a los excelentísimos señores generales don Luis Barbeito Louro, jefe regional de Ingenieros, y don Conrado Carretero de Pablo, presidente de la Junta Regional de Contratación, las Grandes Cruces del Mérito Militar con distintivo blanco que recientemente les han sido concedidas,

con motivo de la pasada Pascua Militar, por Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos.

En el mismo acto y por igual motivo, le será impuesta la Cruz de primera clase del Mérito Militar con distintivo blanco, al Sr. coronel jefe del Regimiento de Artillería Lanzacohetes de Campaña (Astorga), don Mariano Garrido de Francisco.

BURGOS.— La Corporación Municipal celebró el último pleno antes de que se produzca el relevo de concejales. Entre otros muchos asuntos tratados destacan la oferta de más de ciento cincuenta y tres millones de pesetas del Ayuntamiento por los Cuarteles de Artillería y de Infantería. Así mismo se señalaron importantes aportaciones económicas al Colegio Universitario adscrito y se decidió construir un gran paseo con parque jardín y fuente luminosa en la futura clínica de la Cruz Roja y la plaza de Logroño.

**Dr. T. Hernández Llorente**

ENFERMEDADES DE LA PIEL

Consulta de 12,30 a 2  
Plaza Santa Ana, s/n. 3.º  
Izquierda. Teléf. 21 19 84.

## ANUNCIOS BREVES

### VENTAS

—Vendo huerto, con 2 viviendas, pozo, motor eléctrico, superficie 1.000 m/2. Marqués Santo Domingo, 5. Avila.

—Se vende choto pardo alpino de un año de edad. Información: Teléfono 21 13 85.

—Se vende parcela 350 metros cuadrados, junto a San Antonio. Tratar: Andrés Jiménez. HERNANSANCHO.

—Se vende heno, diez mil kilos aproximadamente y hierba. Para tratar con Tomás Martín Pérez en Poyales del Hoyo, teléfono número 22.

—Vendo casa tres viviendas, libre inquilinos, toda o por pisos. Marqués de Benavites, 7 (antes Caños). Teléfono 21 13 79.

### PERDIDAS

—Reloj cuadrado de señora, aparcamiento Mercado Grande. Gratificaré. Teléfono 21 14 74.

—Encontrado perro KOKER. Razón: Teléfono: 21 25 31.

### COCHES VENTAS

—Tractores Barreiros (Ebro, Lanz y otros). Reparados y con garantía. Información en MOSA. Telfs. 21 27 40 - 41.

—¿POR QUE NO COMPRAR UN COCHE NUEVO O USADO POR TELEFONO? Con sólo llamar al Sr. Casado al teléfono 21 26 16 recibirá a domicilio la información que solicita. REZORZAGA, S. A. SERVICIO OFICIAL SEAT. CARRETERA DE MADRID s/n. AVILA.

### ALQUILERES

—AUTOS VELASCO; alquiler de coches sin chófer. Generalísimo, 13.

—URGENTE se necesita alquilar dos habitaciones con derecho a cocina de febrero a junio (renovable todos los años). Interesa calefacción central. Dirigirse al teléfono 21 12 70.

—Local dos plantas propio industria, 550 metros útiles. Teléfono 21 32 28.

### TRASPASOS

—Se traspasa local comercial, sitio céntrico. Razón: 213266.

ABULENSE: Haz uso de tu derecho y cumple con tu deber ciudadano diligenciando las hojas del Censo de Población y del Empadronamiento Municipal, que un agente entregará en tu domicilio. Dicho agente tiene el deber de asesorarte y, en caso necesario, consignar en los cuestionarios los datos que tú le facilites.

### DEMANDAS

—GANE DINERO, de 10.000 a 20.000 pesetas mensuales, cultivando campiones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Exito extraordinario. Compramos producción a alto precio. Escribir a Cultivos ALBA, calle Enamorados, 23. Barcelona (13).

### TRABAJO

—Precisamos agentes venta en poblaciones superiores a 1.000 habitantes, ramo mercería, confecciones, etc. Escribir al número 9920 Vergara, 10 Barcelona.

### VARIOS

—FOTOCOPIAS, documentos, transferencias, matriculaciones, sacamos automáticamente. Tramitamos documentos, pasaportes, penales, últimas voluntades Gestoría PARDO. Duque de Alba, 12. Teléfono 21 24 20.

## Fallo de los premios de Poesía y Cuentos, revista «Avanzada»

Se ha celebrado en el Hotel Meliá-Castilla el fallo de los primeros PREMIOS NACIONALES DE POESIA Y CUENTOS, REVISTA AVANZADA. El Jurado estuvo compuesto por Luis Rosales, Francisco Umbral, Rafael Uribarri, Angel García López, Inigo de Aranzadi, José Miguel de Santiago y Miguel Angel Flores, actuando como secretario el director de AVANZADA, Francisco Muro de Iscar.

De un total de trescientos veinticinco originales el Jurado estableció el siguiente fallo:

PREMIO DE POESIA: José María Bermejo Jiménez, 1.º Accesit: Juan José Fernández Lera, 2.º Accesit: F. Blázquez Carmona.

PREMIO DE CUENTOS: José María Bermejo Jiménez, 1.º Accesit: M. Ruiz Parajón, 2.º Accesit: Mary Carmen de Celis Ullán.

El Jurado realizó una segunda deliberación al conocerse que un mismo autor había ganado los dos premios. La decisión final fue ratificar el fallo en razón de la justicia del mismo.

## Declaración para el impuesto general sobre la renta de las personas físicas

El plazo de presentación e ingreso de las declaraciones autoliquidadas correspondiente al ejercicio de 1970, comienza el día 1 de febrero y finaliza el día 5 de julio.

Las personas que ya figuran en el índice, recibirán en breve, en sus respectivos domicilios los impresos e instrucciones necesarias para cumplimentar dicha obligación.

No obstante, quienes deseen declarar inmediatamente, hayan cambiado de residencia o domicilio, o efectúen la presentación por primera vez en esta provincia, pueden recoger los impresos en esta Sección de Impuestos Directos. Contribución General sobre la Renta de las Personas Físicas, en la Delegación de Hacienda, donde asimismo se les resolverá cualquier duda que pudiera plantearseles.

## PROGRAMAS DE TV

### PARA HOY

#### PRIMERA CADENA:

NOCHE.—8,25: Esta noche... 8,30: Novela: "La niña de Luzmela". 9,00: Telediario. 9,25: Los españoles: "Monjes medievales". 9,50: El Cine. Ciclo Marilyn Monroe: "Los caballeros las prefieren rubias" (1953), de Howard Hawks. 11,20: Veinticuatro horas. 11,40: Despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA:

8,32: Los Supersónicos. 8,55: Dibujos animados. 9,00: Buscando novia a papá. 9,30: Telediario 2. 9,55: El mundo del deporte. 10,55: Cuentos de Chejov: "En otoño".

11,25: El precio de la fama: "El dulce sabor del fracaso". 00,20: Despedida y cierre.

### PARA MAÑANA

#### PRIMERA CADENA:

MATINAL. — 12,32: Primera hora. 1,30: Conviene saber.

SOBREMESA. — 2,00: Sobre la marcha. 3,00: Noticias a las tres. 3,25: Buenas tardes. 5,00: Despedida y cierre.

TARDE. — 7,02: Con vosotros. 8,00: Ojos nuevos.

NOTA.—EL DIARIO DE AVILA no se responsabiliza de cualquier variación que, en cuanto a horarios como a programas pueda observarse posteriormente.

## La mar legendaria

# FATAL ENCUENTRO

Sobre la mar encadenada y doméstica del puerto, las embarcaciones chirriaban quejumbrosas y acompasadas, como si se comunicasen unas con otras sus errantes pesadumbres. Gaviotas augures volaron sobre la cabeza del solitario paseante, y entonces recordó.

Años atrás, en su afán de conocer y experimentar lo todo, había recorrido mares y tierras. En la taberna que escogió al albur para echar un trago, de entre la espesa humareda hecha de tabaco, alcohol y guisos de fuerte sabor, surgió como venido de otro mundo, un viejo marino, con el que poco después entró en conversación.

Después de tratar temas más o menos triviales, el desconocido, al que parecían hacerle efecto las frecuentes libaciones, viendo quizá en su ocasional compañero un oyente propicio, le fue refiriendo vicisitudes de su azarosa vida, cayendo pronto en un estado de creciente exaltación, hasta que de improviso palideció y quedó mudo, mientras sus ojos, fijos y dilatados, se aferraban a un grabado, que pendiendo de una de las paredes, no obstante estar desvaído por el paso del tiempo y las injurias de los insectos, dejaba aún adivinar lo que representaba: un «brick» combatiendo, con viento contrario, las embravecidas olas. «Es él, no cabe la menor duda», y se levantó dispuesto a marcharse apresuradamente. Sólo rogándole insistentemente consiguió retener al marino y que le explicara qué le sucedía. Tomó nuevamente asiento y con cierta aprensión comenzó su relato:

—Habíamos zarpado con viento favorable y excelente tiempo y todo presagiaba una navegación feliz. Cierta día pasamos a alguna distancia de unos islotes extremadamente desolados. El catalejo nos trajo la imagen de aquellas rocas calcinadas, cubiertas a trechos de desmedrados arbustos, próximos a mineralizarse. Era un mundo condenado que sólo podía cobijar reptiles. Varados en las orillas se distinguían los negros caparzones corroídos de gigantescos galápagos. El espectáculo era un tanto deprimente.

«Cayó sobre nosotros una repentina calma. Poco después se divisó una embarcación que parecía debatirse impulsada por un impetuoso viento, en tanto que nuestro buque permanecía clavado, como embujado.

«Pasó cerca de nosotros. No distinguíamos a nadie a bordo, pero en cambio se

escuchaban aullidos bestiales y un estruendo fuera de lo corriente. Aquello duró escaso tiempo, pues la enigmática nave desapareció como llevada por el diablo.

«Para muchos, nos habíamos topado nada menos que con el Buque Fantasma y su siniestra tripulación. El capitán prohibió severamente cualquier alusión sobre el tema, para evitar que un temor supersticioso pudiera desmoralizar a la dotación.

«Transcurrieron los días sin novedad, cuando una mañana se destacó en el horizonte una nave, a la que pronto dimos alcance. Era la misma embarcación que días antes nos había sorprendido, un «brick» de tres palos. Los golpes de viento le desviaban de la ruta, como si nadie gobernase el timón. Se hicieron las pertinentes señales, que no recibieron respuesta. El capitán hizo botar una ballenera, y acompañado del segundo y un grupo de marineros armados se dirigió al costado del buque misterioso, trepando a cubierta por una escala que pendía.

«Sobre el puente no había absolutamente nadie. Todo aparecía perfecta-

mente arranchado. Los pañoles estaban repletos de víveres. En la cámara del capitán, sobre una mesa, se encontraba una pipa a medio fumar, una pistola cargada y montada y algunos objetos de uso personal.

«El Diario de Navegación se había detenido treinta y tres días antes y sólo contenía las anotaciones de rutina. Estaba escrito en holandés.

«Prosiguiendo las pesquisas, se advirtió que en el mástil, a la altura de la

cabeza de un hombre de regular estatura, estaba fuertemente hundido un clavo de gran tamaño, ennegrecido por manchas que pudieran ser de sangre. El capitán dispuso que fuera arrancado, lo que se logró tras los denodados esfuerzos conjuntos de tres de los marineros.

Era como si un maleficio lo hubiera soldado a la madera. Inmediatamente la embarcación experimentó un formidable embate y uno de los hombres que se habían destacado para reconocer el sollado

subió a cubierta muy alterado, gritando que la nave zozobraba por momentos. Comprobado ello, el capitán dispuso el regreso, y no bien se habían alejado un tanto, cuando el endemoniado «brick» se hundió definitivamente, llevándose consigo su secreto. En ninguna parte se había podido averiguar ni su denominación, ni nacionalidad exacta. Únicamente existía el indicio, ya visto, de que quizá fuera holandés.

«Nuevamente corrieron rumores temerosos por nuestro buque, y los aficionadas a leyendas y consejas se despacharon a su gusto, bien que buscaran siempre la clandestinidad para evitar las sanciones con que amenazaba el capitán a quienes tal hicieran. Pero incluso los de cabeza más sentada no dejaron de preocuparse por los extraños sucesos.

«Dos semanas después, una tempestad destruyó parte de la arboladura. Cuando se pretendió reparar la avería, se comprobó que las maderas y velas embarcadas para tales eventualidades se habían prácticamente inutilizado, que las ratas habían consumido gran parte de los bastimentos y desfondado

varios barriles de los utilizados para el agua potable, así como la aparición de una vía que inundaba la cala, para colmo de males.

«Los días que siguieron empeoraron aún más la situación. A las dificultades de la navegación, al racionamiento de la comida y bebida, se añadió la enfermedad. Pronto algunos infelices quedaron postrados; sus cuerpos se cubrían progresivamente de manchas lívidas, sus rostros se congestionaban; sus encías sangraban. Era como si la sangre se les corrompiera en las venas. A la llamada del escorbuto, muchos nos fueron abandonando, empujando el largo viaje sin retorno, envueltos en un pedazo de vela y con un peso atado a los pies.

«Solamente un tercio llegamos a puerto. Tras la cuarentena, quedé libre y juré no embarcarme más. Pero no pasó mucho tiempo sin que el veneno de la mar me volviera a llevar a ella. He nacido marcado con su signo y no escaparé a su abrazo final.

Abandonó la taberna. Una gran interrogante emergía de la tarde, que comenzaba a diluir sus últimos momentos en una lluvia fina.

Jaime ROSET

### CONSEJOS AL PEATON

● En los pasos para peatones, incluso en aquellos países donde el peatón tiene prioridad sobre los vehículos, conviene recordar que es más fácil esperar a una interrupción en el flujo de la circulación que no hacer detener a toda

una fila de vehículos para el paso de una sola persona.



### REZORZAGA, S. A.

SEAT - Servicio Oficial - FIAT

Taller de reparaciones (chapa, pintura, mecánica y electricidad). Estación de servicios (lavado, engrase, baterías y neumáticos). Almacén de recambios y accesorios. Compra-venta de automóviles (nuevos y usados) AVILA

## Razones socioeconómicas

## y posturas puramente políticas

### ◆ Aspectos cuantitativos y vertientes cualitativas

*El presupuesto inicial para mil novecientos sesenta y dos fue, en números redondos, de ochenta y seis mil ochocientos millones de pesetas. En mil novecientos sesenta y tres subió a ciento cuatro mil setecientos millones. En mil novecientos sesenta y cuatro ascendió a ciento veinte mil novecientos sesenta millones. En mil novecientos sesenta y cinco volvió a subir hasta ciento treinta y seis mil setecientos ochenta millones. En mil novecientos sesenta y seis se situó en ciento treinta y seis mil ochocientos millones. En mil novecientos sesenta y siete volvió a aumentar hasta los doscientos cuatro mil trescientos millones. En mil novecientos sesenta y ocho pasó a ser de doscientos treinta y siete mil ochocientos millones. En mil novecientos sesenta y nueve, tras la reducción impuesta por la devaluación, el presupuesto inicial fue del orden de los doscientos setenta y siete mil millo-*

*nes. En mil novecientos setenta subió hasta los trescientos nueve mil setecientos. Y para mil novecientos setenta y uno la cifra ascendió a trescientos setenta mil millones.*

*Ninguna de estas cifras incluye la financiación exterior a la que se recurrió entre los años mil novecientos sesenta y cuatro y mil novecientos sesenta y siete, ni, por supuesto, engloba los créditos adicionales y extraordinarios que hacen subir sensiblemente el montante total y desequilibran no sólo el crecimiento de los gastos presupuestarios en sus valores absolutos, sino también el crecimiento anual en sus valores relativos.*

*Teniendo en cuenta estos dos factores, la significación de la reducción porcentual del ritmo de crecimiento, que se viene observando desde mil novecientos sesenta y seis,*

*es menor de la que con frecuencia suele atribuirse, sin tener en cuenta, además, que estos menores porcentajes de crecimiento, actuando sobre valores absolutos cada vez más grandes, pueden llegar a ocultar la verdadera trascendencia de las elevaciones anuales. En cualquier caso, la escalada del presupuesto supera el ritmo de crecimiento del producto nacional y supone un foco de presiones inflacionistas de indudable trascendencia.*

*Sería de desear que en las discusiones sobre el volumen total y las dotaciones parciales del nuevo presupuesto primasen, sobre los aspectos puramente cuantitativos, las vertientes realmente cualitativas, sobre la indiscriminación, la selectividad y sobre las posturas puramente políticas, las verdaderas razones socioeconómicas.*

Luis Ignacio PARADA.



## Reconstrucción del templo de Nuestra Señora de las Vacas

Hace unos días, EL DIARIO DE AVILA publicó la noticia de que en la barriada de Las Vacas sentían una gran preocupación por la restauración del famoso santuario, popular como la devoción que acoge desde tiempo inmemorial. Porque la tradición mariana de la imagen aparecida al carbonero se remonta al siglo XIII de manera documentada. El caballero, Juan Núñez Dávila, restauró el templo primitivo en el siglo XV, y el sacerdote Alonso Díaz, en 1582 —el año en que murió la Santa— alzó la Capilla Mayor actual con planos de Juan de Herrera...

El reverendo señor cura párroco de San Pedro, don Mariano Díaz, con el secretario del Patronato de Nuestra Señora de las Vacas, don Jaime Jiménez Garzón, y el tesorero, don Restituto Barba García, visitaron ayer nuestra Redacción para informarnos del entusiasmo que reina en la barriada y entre los devotos de Nuestra Señora, la Virgen Santísima, en su advocación abulense —como la de Sonsoles, la Soterraña y la Portería... que también ésta de Nuestra Señora de las Vacas lo es típica— por ver su santuario rescatado de la posibilidad de un hundimiento por abandono. La gran noticia que traían es la de que ante todo se ha visto que la devoción de Nuestra Señora de las Vacas se revela en esta necesidad: ya se tienen setenta mil pesetas para cubrir un presupuesto inicial de cincuenta mil duros, aportando esa cantidad el Obispado, el Patronato, y la Vivienda en honor y ayuda a la Egregia Veciña de la barriada humildísima extramuros de Avila al mediodía: ya no se puede decir al sureste como hace algunos años. Y entre los hermanos y devotos, se obtendrá el resto. No lo ponemos en duda porque no es preciso pensar en milagros especiales: a diario experimentamos la protección de la Santísima Virgen invocándola. Y signo de fe y de gratitud ha de ser ver en medio del progreso abulense, que los templos, en donde nuestros antepasados oraron, sigan en pie con el mismo carácter de casas de oración.

Otro Patronato de advocación mariana también ha dado una pauta que se brinda por sí sola, cambiando lo que conviniere, a quienes rigen este de Nuestra Señora de las Vacas: bien está la suscripción popular y bien la colecta en los cultos dominicales y extraordinarios; bien una rifa de esas que están prohibidas, etc. Pero no se olvide el Patronato de Nuestra Señora de las Vacas de solicitar, en nombre de la Madre de Dios y Señora Nuestra, como se

dice en el "Bendito" y es verdad, la cooperación por compromiso de una lista de personas pudientes que en un año o en dos aporten doscientas mil pesetas. Hoy no es difícil, porque, pese al materialismo, el Señor robustece la fe. Y doscientas personas comprometidas a la donación de mil pesetas, representan doscientas mil pesetas. Cuando hay que hacer algo en serio... Quien pueda, en vez de mil pesetas, que dé los mil duros.

Pedro de ULACA.

## NOTA DEL TIEMPO

### TEMPERATURAS EXTREMAS EN LA PENINSULA:

Máxima de ayer: 16 grados en Castellón y Valencia.  
Mínima de hoy: -6 grados en Albacete y Avila.

### EN AVILA:

Máxima de ayer: 1,3 grados, a las 16 horas.  
Mínima de hoy: -5,6 grados, a las 4,15 horas.

## Forlady

Muebles de cocina

DISTRIBUIDOR:

GEMALIX. San Segundo, 2. Tel. 211874. Avila

## Mejora la situación de las carreteras abulenses

### Se circula con normalidad en toda la red principal

La actividad de las brigadas de la Jefatura Provincial de Carreteras de la Delegación de Obras Públicas, en estas jornadas en las que el hielo es uno de los principales protagonistas de la actualidad, ha hecho posible que en la jornada de hoy la circulación pueda efectuarse con toda normalidad en las carreteras abulenses pertenecientes a la red principal.

También ha mejorado la

situación en la red secundaria, si bien son todavía bastantes los puertos de montaña y tramos de carretera en los que es necesario el uso de cadenas. Así en la carretera C-500, de Béjar a El Barraco, que atraviesa Gredos, es necesario el uso de cadenas en su totalidad por ser muchos los tramos en los que existe hielo. Por lo que se refiere a la C-502, la circulación es ya normal en el puerto de El Pico, pero continúa siendo necesario el uso de cadenas en el de Menga, puerto en el que hoy se trabaja activamente. En el tramo comprendido entre La Cañada y Tornadizos, de la carretera Villalba-Avila, siguen siendo necesarias también las cadenas.

En cuanto a otros puertos de montaña de esta red secundaria abulense, se precisan cadenas en los de Serranillos, Mijares, La Lancha, Cruz de Hierro y Naval Moral.

## Vida de Sociedad

### Testimonio de gratitud y sufragios

Los sobrinos de doña María Canals de las Heras, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, agradecen desde estas columnas a cuantas personas les han acompañado y testimoniado su pésame, con motivo del fallecimiento de dicha señora, y al mismo tiempo les comunican que las misas gregorianas en sufragio de su alma, han dado comienzo el día primero de este mes a las nueve de la mañana en el Real Monasterio de Santo Tomás.

## Cuidado con los peregrinos

### Al amparo de esa respetable figura se ocultan, a veces, sujetos de toda condición

No sé si por pura casualidad o aprovechando la apertura del Año Santo Compostelano, el caso es que la proliferación de «peregrinos» por nuestras tierras se ha multiplicado de una manera prodigiosa. Y no es que todos, vayan camino de Compostela, sino que, según entender, cada uno se aplica la denominación y el itinerario que le parece, se coloca sobre las espaldas una ropa de camino y a vivir. El último ejemplo de esta floración de «peregrinos» vestido con un hábito blanco, de unos cua-

renta años de edad llegó hasta el Convento de San Antonio, punto de cita de quienes tienen necesidad de comer o dormir sin pagar. Por supuesto que nada tenía que ver con ninguna orden religiosa. Pidió asilo y se le ofreció un poco de dinero. Lo rechazó. El tal «peregrino», según hemos podido averiguar le pegó más de la cuenta al «Cebreros» y promovió un alboroto en un bar próximo a la estación por lo que se vió durante algún tiempo bajo los cuidados de las fuerzas del orden. Está claro que el verdadero peregrino no debe confundirse de ninguna forma con el «arribista», el listo o el vago habitual. Al primero, caridad y comprensión. Pero hay que tener cuidado, porque amparándose en la figura venerable y respetable del peregrino, se esconden ciertos sujetos que prefieren no calificar y lo peor de todo es que lo hacen malviviendo un hábito que hace pensar a los bienintencionados o a quienes no conocen la identidad del «peregrino», en opiniones equívocas y desde luego escandalosas por la forma impropia de comportarse de estos individuos. Hay un medio muy sencillo de salir

de dudas cuando se acerque un desconocido en demanda de alguna necesidad: la identificación. Con ello no se le-

siona el amor al prójimo y si se pueden evitar sorpresas y hasta ocasiones de escándalo y disgusto.

## Nueva directora de la Escuela Normal «Santa Teresa de Jesús»

La Delegación Provincial de Educación y Ciencia nos informa que por Resolución Ministerial de fecha 11 de enero, ha sido designada Directora de la Escuela Normal «Santa Teresa de Jesús» de Avila la Catedrática de Filosofía doña María Angeles García Crespo.

La señorita García Crespo, sucede en la Dirección del Centro a don Jesús María Rodríguez López, que cesó el pasado curso al ser nombrado Delegado del Departamento en esta provincia. Desde que el señor Rodríguez López dejó la Dirección, ésta ha sido desempeñada accidentalmente por la Catedrática de Matemáticas señorita Jorge Ochoa, a la que la Escuela Normal agradece todo el entusiasmo e interés que ha demostrado y que se ha traducido en eficaz labor apreciada por profesores y alumnos. La Delegación Provincial quiere manifestar en estas líneas, el agradecimiento más sincero por sus valiosos servicios en este tiempo vacante de la Dirección.

Nuestra enhorabuena a la nueva Directora Srta. García Crespo, de la que por su sólida formación, esperamos todo lo que se merece nuestra Normal, que en breve, será la primera Escuela Universitaria de nuestra provincia.

### MEJORAS PARA EL PARQUE INFANTIL

En la tarde de ayer se reunió la Comisión encargada del

Parque Infantil de Tráfico para dar cuenta de las ayudas recibidas y examinar el estado de cuentas. Asistieron don Angel Núñez; don Lorenzo Martín; don Fernando José Jiménez Prieto y don Florencio García Robledo. También se acordó la adquisición de una pizarra de señalización con el fin de facilitar la enseñanza en las clases teóricas de tráfico que se imparten en el Parque Infantil.

### LOS ESTABLOS EN EL CASCO URBANO

Los propietarios de establos dentro del casco urbano tuvieron un plazo de diez años que, según creo acaba de cumplirse, para retirar sus instalaciones a lugares situados fuera del núcleo habitado, por las molestias, inconvenientes y problemas de todo orden que a ellos y a quienes habían de soportarles les producían. En vista de que todavía hay algunos que no cumplieron este requisito, el Ayuntamiento de la Ciudad ha aumentado la ordenanza correspondiente a este particular en un cien por cien, con lo que se trata de cooperar a esta labor de limpieza ciudadana.

GARCIA ZURDO

## Nombramiento de jueces y fiscales de Paz

Se celebró a mediodía de ayer en la Audiencia el acto de entrega de nombramientos a los nuevos Jueces y Fiscales de paz. Recibió el juramento a los designados por el presidente de la Audiencia Territorial de Madrid don Ginés Parra Jiménez, el señor Juez de Primera Instancia de Avila en prórroga de Jurisdicción don Juan Manuel Sanz Bayón asistido del Secretario en funciones don Félix Martín García.

Los nuevos Jueces y Fiscales de paz propietarios y sustitutos pertenecen a las localidades de Salobral; San Bartolomé de Pinares; San Juan de la Encinilla; San Juan de la Nava; Peguerinos; Pozanco; Riocabado; Riofrío, Sanchorreja y San Esteban de los Patos.

## Academia de Intendencia

Se necesita una limpiadora de jornada de ocho horas. Viuda o soltera. Edad de 16 a 35 años. Buena conducta. Para informe en la Jefatura del Detall de 10 a 13 horas.

El Comandante Jefe del Detall acctal.

Vds. recuerden para Bodas y Banquetes lo dice el público SOLO UNO

Febrero

2

1183

### EFEMERIDES ABULENSES

## Paz entre avileses y salmantinos

Sangrienta fue la batalla que los repobladores abulenses mantuvieron con los salmantinos a causa de lo que los primeros estimaron felonía cuando aún no se había olvidado la derrota de Valmuza.

Comunes los odios de avileses y salmantinos contra el rey de León don Fernando II juntos pelearon contra el monarca hasta que fueron vencidos en Valmuza. Fernando II siguió con los salmantinos una política de atracción, hasta que la Ciudad del Tormes, olvidando el descalabro sufrido, se unió al rey leonés. Los avileses entendieron que eso era traición y declararon a sus vecinos una cruel guerra. Alba de Tormes, Ledesma, Puente del Congosto, Valdecorneja y otros lugares fueron sitios en donde ambas ciudades disputaron la victoria que costó a los avileses la pérdida del caudillo Gonzalo Mateos, cerca del castillo de Peña Rey.

Los Reyes de Castilla y León Alfonso VIII y Fernando II decidieron acabar con esta lucha fratricida y para ello reunieron en Paradinas representantes de ambos monarcas acompañados de los jefes avileses y salmantinos. El 2 de febrero de 1183 se firmó la paz, entre cuyas condiciones figuraba la de no volver a tomar las armas una contra otra Ciudad, sin licencia del Rey.

Por el Rey de Castilla intervinieron el arzobispo de Toledo y Domingo, obispo de Avila y por el de León el arzobispo de Santiago y Pedro, obispo de Ciudad Rodrigo.

Según el historiador señor Quadrado el documento del convenio se custodiaba en el archivo catedralicio.

R. LL.



## AVILA EN CANARIAS

### Fiestas de invierno con el Tenerife-Party a toda plana. - VI Festival de la Canción del Atlántico. - Otras noticias

**PUERTO DE LA CRUZ.**— (De nuestro corresponsal Ramón OSSORIO Y GIL).— Las fiestas de Invierno, en la Isla de Tenerife, como ya he dicho en alguna otra ocasión, han alcanzado fama y renombre a nivel internacional. De la misma talla y andadura que los carnavales de Niza, Madeira, Río de Janeiro y Estoril.

Inmediatamente finalizadas las Navidades, aquellos escapates antes atiborrados de beleños y panderetas, han sido relevados por verdaderas montañas de disfraces, antifaces, carantamaulas y mascarillas, y revoltijos de caramillos de la más en-

diablada gama de forma y colorido; capaz toda esta inocente maraña de satisfacer los caprichos más dispares.

La policromía del alumbrado que sirvió para poner color en las sonrisas infantiles, cuando el paso regio de sus majestades los

**Eusebio Nieto**  
"UROLOGO"  
Consulta diaria.  
Postado, 7.  
Teléfono 21 17 16.

Reyes de Oriente, ahora servirá de guía a las riadas de gentes, rondallas, murgas y carrozas. A una confusión de lenguas y color indescriptible y exhaustiva.

Por su parte, el Centro de Iniciativas y Turismo de Santa Cruz de Tenerife ha programado el festival «Tenerife-Party», con la colaboración de la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento de la capital tinerfeña, Líneas Aéreas, agencias de viajes, hoteles, etc. El festival «Tenerife-Party», consistente en una cena-baile-espectáculo, se celebrará la noche del sábado, día 13, en el Hotel Mencey. A este festival serán expresamente invitadas personalidades nacionales y extranjeras, pero puede asistir al mismo cualquiera que lo desee. Condición: Etiqueta o disfraz (es lo mismo). Otra condición: Abonar previamente mil pesetas por cabeza; quiero decir, por cubierto. No hay más condiciones. Pues antes de que pudiera haber surgido una tercera se habían agotado, en su totalidad, las tarjetas-entradas. ¡Y *aluego dicen!*

El espectáculo estará amenizado por los conjuntos «Los Canarios», «Los Yikinsons» y el de Agustín Bermúdez.

Entre los invitados, expresamente, ya figuran el doctor Barnard, Linda Christian (estrella de cine). Desde París llegará a Tenerife el día 11, un equipo de Radiodifusión Televisión francesa para filmar una película de las Fiestas de Invierno. Igualmente, y desde la capital de España se trasladará otro equipo a la Isla para plasmar en el celuloide el espectáculo «Tenerife-Party» y los festivales populares, cuyas copias serán enviadas a todas las Oficinas de Turismo Español en el extranjero. **NO-DO**, en color, también estará presente.

Y ya que estamos metidos en jerga, seguiremos, aunque muy anticipadamente del VI Festival de la Canción del Atlántico que, como en años anteriores, se celebrará en el Parque San Francisco del Puerto de la Cruz. En este VI Festival Internacional, cuyas fechas de celebración se han fijado para los días 20, 21 y 22 de mayo próximo, mejorando la cuantía de los premios considerablemente, y obligando a las casas grabadoras incluir en los discos el nombre del

**José A. Pascual Pérez**  
Medicina Interna  
Rayos X. Electrocardiografía  
Pruebas alérgicas  
Consulta a las 11  
Capitán Peñas, 6  
Teléfono 21 27 66

Festival, así como el del Puerto de la Cruz, se dan como posibles participantes a Charles Aznavour, Karina, Nino Bravo, Miguel Ríos, Tara, Adamo, Johnny Hallyday, etc. La gran orquesta que amenizará el sexto Festival Internacional de la Canción del Atlántico actuará como siempre, bajo la batuta de Rafael Ibarbia.

Patrocinada por la Obra Sindical de Educación y Descanso se celebró la XVI Travesía a nado del Puerto de Santa Cruz de Tenerife, en la que resultaron vencedores en la categoría absoluta de individuales Fátima Padrón y Rafael Bermúdez.

**ULTIMA HORA.**— Cuando estoy terminando esta crónica, las doce y pico de la noche, y por cierto lloviendo, consigo saber, y porque lo sé lo digo, al VI Festival del Atlántico llegarán equipos de TV de Alemania, Inglaterra y Suecia. Buenas noches.

**Conductor:**  
**Circule por la derecha**

**LIQUIDAMOS**  
Interesantísimas rebajas  
**CASTOR**  
CAMISERIA — CONFECCIONES  
Plaza José Tomé, 2 (Esquina Plaza Teniente Arévalo)

### Se somete a información pública expediente de revisión anticipada del Plan General de Ordenación Urbana

#### Otros acuerdos adoptados por el Pleno Municipal

En sesión ordinaria, celebrada recientemente, el Pleno municipal adoptó los siguientes acuerdos:

Aprobar el borrador del acta de la sesión anterior.

Someter a información pública expediente de revisión anticipada del Plan General de Ordenación Urbana.

Quedar enterada la Corporación de resoluciones del Tribunal Económico Adminis-

trativo Provincial en las Reclamaciones 41 a 46/1970.

Acordar la suspensión por un año del otorgamiento de licencias de edificación en la Zona n.º 8 del Plan General de Ordenación Urbana.

Adjudicar definitivamente a don Antonio Rey Fernández el remate de la subasta relativa a Publicidad en Papeleras públicas y en señales luminosas de tráfico.

### Fueron concedidas licencias de obras a Unión Eléctrica, S. A. y Compañía Telefónica

#### Sesión de la Comisión Municipal Permanente

En sesión extraordinaria, celebrada recientemente, la Comisión Municipal Permanente adoptó los siguientes acuerdos:

Aprobar el borrador del acta de la sesión anterior.

Conceder licencia de obras a Unión Eléctrica, S. A.

Conceder licencia de obras a Compañía Telefónica Nacional de España.

Conceder a don Jesús Moledano Hernández licencia para instalar un depósito de Fuel-oil.

Informar favorablemente solicitud de don Gerardo Hernández Hernández, para instalar Taller de Reparación de Automóviles.

Reconocer quinquenio al funcionario municipal don Isidro Lorenzo Carrión.

Aprobar pliego de condiciones para la subasta de puestos fijos de helados, año 1971 y para la subasta de puestos ambulantes de helados, año 1971.

Quedar enterada la Corporación de la Circular 3/71 de la Junta Electoral Provincial del Movimiento.

Proveer reglamentariamente plazas vacantes de funcionarios del grupo de Servicios Especiales, afectos al Parque Móvil.

## Premios Nacionales de Fotografía Turística

### Nota de la Delegación del Ministerio de Información y Turismo

Por Orden de 24 de diciembre de 1970, el ministerio de Información y Turismo crea y convoca los «Premios Nacionales de Fotografía Turística», encaminados a desarrollar e impulsar los esfuerzos artísticos de carácter fotográfico que tengan por objeto inmediato el reflejo en cualquier aspecto, tanto paisajístico como monumental, folklórico o puramente humano del atractivo de España, de forma tal que se haga posible la creación de un repertorio completo y actualizado de la imagen de España con vistas a una difusión cara al turismo extranjero.

Los premios con carácter indivisible, pudiendo declararse desiertos, son los siguientes:

a).—Para diapositivas en color:

Doce premios, dotados con 25.000 pesetas cada uno.

Doce accesit, dotados con 10.000 pesetas cada uno.

b).—Para fotografías en color:

Doce premios, dotados con 25.000 pesetas cada uno.

Doce accesit, dotados con 10.000 pesetas cada uno.

c).—Para fotografías en blanco y negro:

Doce premios, dotados con 25.000 pesetas cada uno.

Doce accesit, dotados con 10.000 pesetas cada uno.

Mensualmente se otorgará un premio y una accesit de cada uno de los tres grupos.

Para cualquier información relacionada con los premios antes citados, los interesados en los mismos pueden dirigirse a la Delegación Provincial de Información y Turismo, calle de Alfonso de Montalvo núm. 2.

El Delegado Provincial, Salvador Ruiz de la Fuente.

**S. Becedas Fernández**  
Médico Odontólogo  
(Ortodoncia)  
Consulta diaria de 11 a 2 y de 4 a 7.  
Duque de Alba, 4 - 1.º Izda.

## ¡Oportunidad!

Empresa ámbito internacional solicita

### VENDEDOR

para ventas tractores en la provincia de Avila

SE REQUIERE:

- Experiencia en el ramo
- Carnet de conducir
- Preferible vehículo propio

Interesados dirijan al apartado 69 de Avila enviando "curriculum vitae"

Absténganse no capacitados

### TURNO PARA LAS FARMACIAS DURANTE LA PRESENTE SEMANA

Semana	Día	De 10 mañana a 10 mañana del día siguiente	De 10 mañana a 10 noche
Lunes	1	D. Juan Paradinas Pérez (Plaza de Santa Teresa, 3) Teléfono 21 11 20.	D.ª María Jesús Pardo González (Capitán Peñas, 15) Teléfono 21 20 88.
Martes	2	D. Vicente M. Piqueras (Reyes Católicos, 6) Teléfono 21 12 48.	Don Dionisio Simón Pinto (Plaza del Rollo, 15) Teléfono 21 30 60.
Miércoles	3	D. Antonio F. de la Puente (Plaza Santa Teresa, 6) Teléfono 21 12 66.	D.ª María Paz García Martínez (Virgen de la Soberanía, 80) Teléfono 21 27 52.
Jueves	4	D. José Gutiérrez García (Plaza de la Victoria, 10) Teléfono 21 13 12.	Don Dionisio Simón Pinto (Plaza del Rollo, 15) Teléfono 21 30 60.
Viernes	5	D. Antonio Vinuesa Martín (Reyes Católicos, 31) Teléfono 21 13 35.	D.ª María Paz García Martínez (Virgen de la Soberanía, 80) Teléfono 21 27 52.
Sábado	6	D. Juan Paradinas Pérez (Plaza de Santa Teresa, 3) Teléfono 21 11 20.	D.ª María Jesús Pardo González (Capitán Peñas, 15) Teléfono 21 20 88.
Domingo	7	D. Juan Paradinas Pérez (Plaza Santa Teresa, 3) Teléfono 21 11 20.	D.ª María Jesús Pardo González (Capitán Peñas, 15) Teléfono 21 20 88.



## AVILA Y EL TURISMO, EN 1970

### Este porcentaje es bastante superior al índice nacional, que fue de un 11,2 por ciento

#### Una entrevista con D. Salvador Ruíz de la Fuente Delegado provincial de Información y Turismo

Hemos dejado atrás el año 1970. Acabamos de terminar, incluso, el primer mes del siguiente. Y si, el comienzo de un año nuevo, siempre se ha estimado momento óptimo para hacer una reconsideración de lo hasta entonces llevado a cabo, una vez transcurrido, después, algún tiempo, la objetividad de tal examen cuenta ya con más posibilidades: las que han permitido una serena recopilación de datos y resúmenes.

El turismo, en Avila, es algo que, últimamente, está adquiriendo un incremento inusitado. Es algo de lo que todos estamos convencidos. Y hemos pensado que, por lo mismo, bien podía ser buen tema para un reportaje. Nos hemos, pues, dirigido a la Delegación Provincial de Información y Turismo, con tal pretensión. La hemos expuesto al ilustrísimo señor delegado provincial, y don Salvador Ruíz de la Fuente —que nos ha atendido con amabilidad en el carácterística—, la ha acogido con simpatía y complacencia.

—Si siempre es conveniente —nos ha dicho— cualquiera que sea el orden de actividad en que la vida de una persona se desenvuelva, hacer, de tiempo en tiempo, una especie de balance de lo realizado y conseguido en dicho período; cuando se trata de la gestión de un Organismo público este balance-resumen de actividades es, creo yo, no ya conveniente sino necesario, ya que el mismo nos servirá de base para planificar la futura actividad. Partiendo de esta base es como yo entiendo que hay que abordar esta exposición, —que Vd. me solicita—, sobre el significado y valoración del año turístico 1970, en

—Antes de entrar en detalles sobre el movimiento turístico en Avila durante 1970, estimaría conveniente hacer unas consideraciones generales sobre el balance turístico de 1970 y su significación económica. Tomo para ello como base los datos oficiales dados a conocer por el excelentísimo señor ministro de Información y Turismo en su reunión con los medios informativos tras la sesión del Consejo de Ministros celebrado el día 8 de enero.

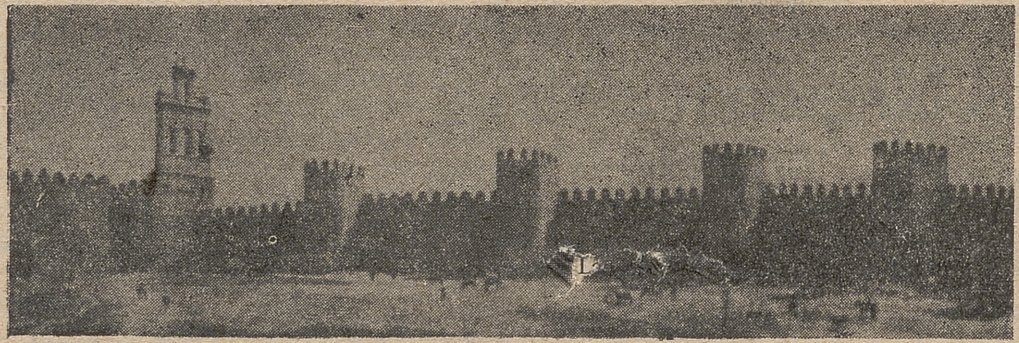
—¿Puede informarnos, entonces, de algunos de dichos datos oficiales?

—Con mucho gusto. En el año 1970 han sido batidos to-

que supone un aumento absoluto de 2.417.630 visitantes más que el año 1969 y un incremento relativo del 11'2% sobre el mismo año.

—¿Qué proporción guarda este incremento respecto al orden general?

—Esta última cifra es tanto más significativa si tenemos en cuenta que, según un reciente informe de la U. I. O. O. T. sobre el turismo en 1970, el aumento global del movimiento turístico



en dicho año osciló entre un 8 y un 9 por 100, con un tráfico total de unos 167.000.000 de personas; todo lo cual pone de manifiesto que el índice de crecimiento turístico en España (11'2%) ha sido superior al mundial (8 a 9 por 100), durante el pasado año.

—Y ¿qué significación tienen en el aspecto económico?

—Si de las cifras que reflejan los índices demográficos pasamos a examinar las que se refieren a los índices económicos, el análisis no es menos favorable. En efecto, el total de ingresos en el sector turismo ha aportado a la economía española en el año 1970 se estima en 1.700 millones de dólares, con un aumento absoluto sobre el año 1969 de unos 350 millones de dólares, lo cual supone un incremento relativo superior al 25 %. De otro lado, aunque el número de españoles que salieron al extranjero en el pasado año ha aumentado a 4'6 millones, frente a los 4'4 millones que lo hicieron en 1969, una vez deducidos los pagos por turismo exterior, el saldo neto favorable que el sector turismo aporta a la Balanza de Pagos de 1970 es del orden de los 1.550 millones de dólares. Esta cifra sitúa a España a la cabeza de los países receptores de turismo en cuanto a la aportación neta de divisas.

—Tan extraordinario volumen ¿no crea problemas, por ejemplo, de alojamientos, etcétera?

—Es obvio que, para que no se produzcan peligrosos desequilibrios en el mercado turístico español, el incremento de demanda turística que supone los más de 24 millones de visitantes en 1970, ha de ir acompañado de un paralelo aumento de la oferta turística, representada por la creación de nuevos establecimientos hoteleros y extrahoteleros, con el consiguiente aumento de plazas disponibles. Los datos oficiales confirman que, durante 1970 se han creado 80.112 nuevas plazas hoteleras y extrahoteleras, con lo que, el total de las mismas, alcanzó

al final del año 1970 la cifra de 993.282 plazas desglosadas así: Hoteles y Hostales, 545.498 plazas; Fondas y Casas de huéspedes 135.797 plazas; Campings, 190.820 plazas y apartamentos 121.167 plazas (cifras estimativas).

—¿Qué aportaciones ha hecho el Ministerio?

—Fiel a su línea de incrementar nuestra oferta de servicios turísticos, el Ministerio de Información y Turismo ha contribuido a ayudar y estimular la iniciativa privada a través del crédito hotelero, que, en el año 1970, alcanzó la suma de 4.061 millones de pesetas en créditos concedidos. Este dato es, por sí mismo tan elocuente que no precisa comentario.

—Bien. Analicemos ahora lo que ha supuesto el turismo para Avila y su provincia durante 1970.

—Partiendo de la base real de que nos encontramos aún en la fase inicial o de despegue, en cuanto a nuestro desarrollo turístico se refiere, hay una cifra que es para mí francamente alentadora: durante 1970 aumentó en Avila en un 14 por 100, porcentaje superior al índice nacional del 11'2 por 100, antes citado.

—¿Cuántos turistas pasaron por la oficina de Información de Avila?

—Durante 1970 la Oficina de Información de Turismo de nuestra capital, dependiente de la Dirección General de Promoción del Turismo, facilitó 54.952 informaciones al público, frente a las 48.253

de 1969. Estas cifras no tienen en sí mismas un valor absoluto y poco significan en cuanto al volumen real de afluencia turística a nuestra provincia, —que puede ser, como mínimo, cuatro o cinco veces superior—, pero si nos sirven de base como módulo indicador de la corriente turística, ya que es lógico suponer que, si el número de informaciones ha aumentado en un 14 por 100, la afluencia de visitantes lo habrá hecho, al menos, en la misma proporción.

—¿De qué nacionalidades nos visitaron más?

—Los datos estadísticos

Empresas de hospedajes: 122. Plazas, 1.849.

Provincia, 122. Plazas, 1.849.

Total, número de plazas, 149. Número de plazas, 2.519.

Restaurante, número de plazas, 47. Plazas, 1.937.

Provincia, 47. Plazas, 1.937.

Total, número de plazas, 83. Número de plazas, 3.914.

—Pero luego ¿cómo se reflejan en los datos estadísticos?

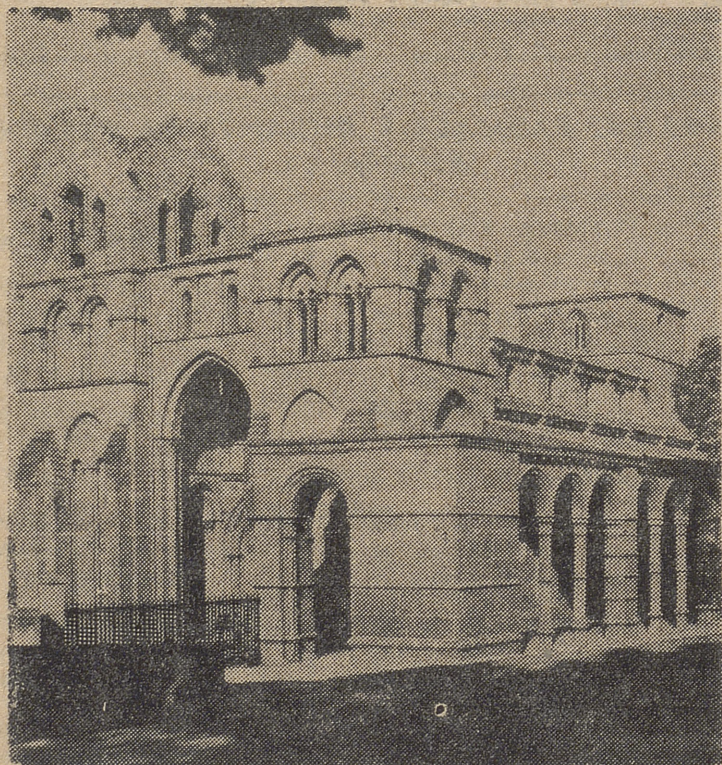
—En efecto, las cifras hablan por sí solas. En las corrientes de alojamiento o extrahotelero, en el sector de esta Delegación Provincial, igual que ha ocurrido en las restantes provincias. En él se han utilizado para fines turísticos como viviendas de temporada, los edificios que pueden actuar como viviendas y los edificios que constituyen el veraneo. En las zonas extrahoteleras, la instalación de nuestra provincia esta cifra ésta que aumenta considerablemente la capacidad de Avila y su provincia.

—¿Y Avila ha respondido a este incremento?

—Para hacer frente a este incremento de la demanda turística exterior e interior, la iniciativa privada va poco a poco reaccionando mediante la creación y apertura de nuevas empresas de hostelería y restaurantes, ampliando de esta forma la capacidad de recepción del turismo en Avila y su provincia.

—¿Y qué se ha hecho para hacer frente a este incremento?

—Si, hay que decir, por cuanto dentro de nuestra política turística las viviendas de Avila y su provincia, al Plan de Vivienda de Labradillo de Tormellas,



general, y de modo muy especial con cuanto concierne a nuestra querida provincia de Avila.

—¿Qué valoración, pues, ha tenido el turismo en Avila durante 1970?

dos los récords registrados hasta el presente por el balance del sector turismo. Durante dicho año la afluencia de turistas procedentes del extranjero alcanzó la cifra de 2.409.791 visitantes, cantidad

# Se incrementó la corriente durante el último año

hospedaje y cerca  
nuestra provincia

Por  
**Antonio RIBAS  
M. de la  
VEGA-INCLAN**



tando prevista para el presente año 1971 la inclusión de las localidades de Puerto Castilla, Solana de Béjar y Santiago de Aravalle, ampliando así las posibilidades de recepción turística de esta comarca de gran atractivo por su paisaje, sus cotos trucheros y su benigno clima en verano.

—¿Qué perspectivas presenta el futuro?

La construcción, ya comenzada en algunos casos y proyectada en otros, de diversas instalaciones hoteleras en distintas localidades de la provincia, así como la próxima inauguración de un nuevo Hotel en nuestra capital me permite augurar que la afluencia turística hacia nuestra capital y provincia

vor del turismo avulense.

—¿Y qué hay respecto a proyectos?

—Pues sí, quisiera aprovechar la ocasión para resaltar la importancia que, en orden a la planificación futura de zonas de utilidad turística, tiene el reciente Decreto 3.787/1970, de 19 de diciembre, sobre requisitos mínimos de infraestructura en los alojamientos turísticos.

—¿Quiere explicar esto un poco?

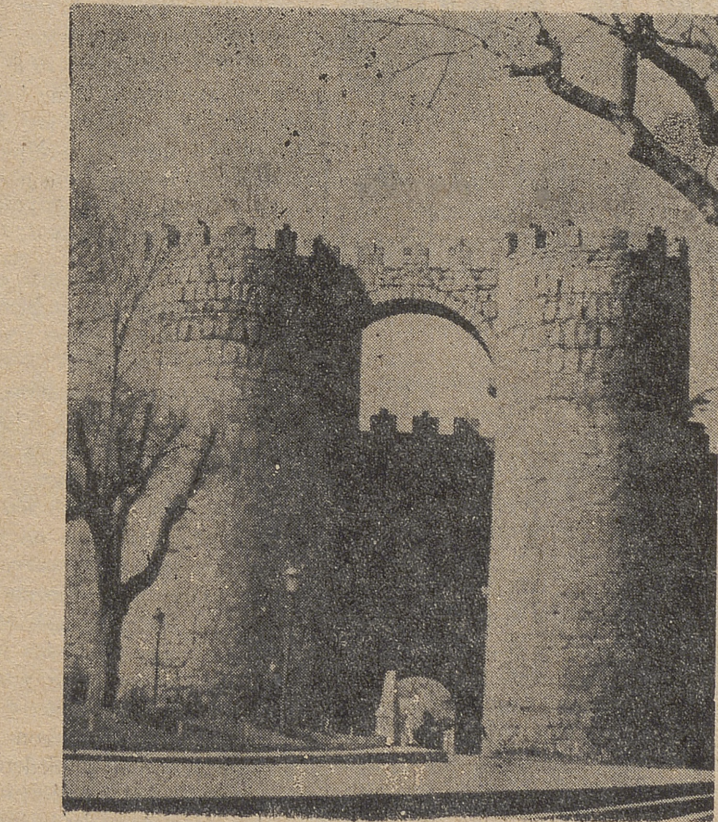
—Con mucho gusto. En efecto, el incremento, durante los últimos años, de nuestra planta hotelera y de alojamiento turísticos en general ha seguido un ritmo que no siempre se acompasó del necesario desarrollo de los elementos infraestructurales

la reglamentaria licencia de apertura sin el cumplimiento de una serie de requisitos infraestructurales que el Decreto establece, fundamentalmente en lo que afecta al abastecimiento de agua potable, evacuación de aguas residuales, electricidad, aparcamientos, accesos, eliminación de basuras, etc., todo ello sin perjuicio de las exigencias reglamentarias que sean de aplicación en virtud de la competencia concurrente de otros Departamentos.

—¿Que repercusión puede tener ello en Avila?

—La planificación de la ordenación turística, que habrá de hacerse a la luz de las normas del citado Decreto sobre infraestructura, y otros problemas de no menor interés me hacen considerar la conveniencia de la celebración de la III Asamblea Provincial de Turismo en la que, de forma conjunta y en colaboración con las representaciones de otros Departamentos, Organismos Provinciales y Locales, Centros de Iniciativas de Turismo, etc., se estudien los distintos problemas que, cara a su promoción y desarrollo turístico, tiene planteada nuestra provincia, a fin de conseguir situar a Avila dentro del variado y rico mosaico turístico nacional, en el destacado plano que todos deseamos y al que su patrimonio artístico, histórico, cultural y su propio medio natural le hacen acreedor.

... Nuestra conversación con don Salvador Ruiz de la Fuente ha servido para afianzarnos en la idea que, sobre él, ya teníamos: la de que se trata de un hombre, pese a su juventud, de gran experiencia en esta materia, que él domina plenamente; de que, a pesar de su no mucho tiempo entre nosotros, se encuentra perfectamente impuesto de nuestros problemas y necesidades respecto a la misma y, sobre todo y—sus últimas palabras así lo demuestran— de que es un hombre de iniciativas y con inquietudes. Avila y su tierra habrán de encontrar en ellas, a buen seguro, provecho y beneficio.



irá progresivamente en aumento, ya que es un hecho comprobado que el turista acude a los lugares que cuentan, no sólo con un rico patrimonio turístico (clima, paisaje, riqueza artística y monumental, alicientes gastronómicos, artesanía popular, etc.) sino que además están dotados de los adecuados servicios de alojamientos y comunicaciones. En cuanto a éstas, la terminación de la autopista Villalba Villacastín influirá positivamente en fa-

que le son básicos, produciéndose con ello, en algunas zonas del país, desequilibrios y saturaciones que pueden llegar, —de no ponerse remedio a tiempo—, a deteriorar irremediablemente nuestro patrimonio y nuestro prestigio turístico, bien ganado. Por ello el reciente Decreto ha venido a regular, en forma unitaria, el tratamiento que separadamente venía dándose a las distintas empresas turísticas, las cuales no podrán obtener en lo sucesivo

Temas para comentar

## Reflexiones en «ARRIBA»

En primer término hay que subrayar un hecho evidente: la presencia de S.A.R. el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, en los Estados Unidos de América equivale a la presencia del sucesor del Caudillo en las altas esferas de la política mundial. El Príncipe, que había pasado por la vida nacional en una actitud de permanente discreción, a partir de su designación para suceder, a título de rey, al Generalísimo Franco, ha dosificado, con clara prudencia y buen tacto, toda su actividad. Tras el viaje a Francia, S.A.R. ha acudido a los Estados Unidos con un talante ágil y resuelto. Su entrevista con el Presidente Nixon, su paso por el Senado norteamericano, sus conferencias con los periodistas y, en general, toda su apretada agenda del periplo, se ha verificado bajo aquellos signos.

En ese orden, el Príncipe de España ha prestado un espléndido servicio al pueblo español, a ese pueblo que perfila su futuro de convivencia e interrelación con el resto de los países del mundo porque a nadie le corresponde en esta hora el papel de solitario y porque los desti-

nos de los pueblos están concaudados. El mundo tiene sobre sus cansadas espaldas gravísimas urgencias y angustiosos problemas que exigen la participación unánime. De alguna manera, en la presencia de don Juan Carlos de Borbón está la respuesta española a la llamada del mundo.

La simpatía y el afecto con que el pueblo norteamericano ha recibido a los Príncipes de España, no está sólo determinada por el simplismo de contemplar a una joven pareja real que puede levantar ecos de curiosidad: digamos, sin rodeos, que la presencia de los Príncipes de España en Estados Unidos conforma también, la respuesta de nuestro pueblo a las interrogantes de futuro con que el mundo mejor intencionado saludó al régimen político que amanecía cuando el Príncipe no había nacido. En la última y noble embajada que ha supuesto ese viaje, está representado el futuro de España: el futuro del Régimen del 18 de Julio de 1936. Don Juan Carlos de Borbón no es sólo sucesor de Franco, sino continuador del noble empeño del Caudillo de los españoles.

## Tarifas binomias

Una de las finalidades de la sociedad actual es «electrodomesticar» al ciudadano. Gran parte del sueldo obtenido con su trabajo utilizo en adquirir aparatos electrodomésticos: neveras, cocinas eléctricas, lavadoras, aspiradores, tocadiscos... Chismes civilizados que exigen un enchufe, igual que los hermanos, hijos, tíos o primos de algunos políticos. El recibo más importante del bienestar y la convivencia pacífica es, por tanto, el recibo de la luz.

Recibo popular que entra en todos los hogares, chabolas incluídas, debería ser un recibo sencillo, claro, sin complicaciones de ninguna clase. No sólo por evitar quebraderos de cabeza a la población civil —que ya tiene bastantes—, sino teniendo en cuenta que el nivel medio cultural del país no arroja un balance —precisamente— de 33 millones de sabios. Pero, por extrañas circunstancias que los sociólogos no tuvieron tiempo de estudiar, el recibo de luz en España constituye uno de los documentos más indescifrables del siglo XX.

Durante años estuvimos abonando el llamado «complemento Ofite», sin saber concreta-

mente en qué consistía. Ciertos padres de familia —de espíritu investigador— y determinadas amas de casa —de inquieto temperamento— quisieron enterarse de las cantidades que debían pagar mensualmente por dicho concepto, estudiando los decretos, circulares y normas aclaratorias dados sobre el particular. Esfuerzo inútil. Los primeros fueron despedidos por llegar tarde al trabajo, y las segundas recluidas en diversos sanatorios para enfermedades nerviosas. El «complemento Ofite» era como las lentejas: o las tomas o las dejas.

Cuando ya empezábamos a acostumbrarnos a pagar recibos de la luz sin saber lo que pagábamos, llega 1971 con una nueva complicación: las tarifas binomias. Significa naturalmente, una subida. ¿En qué cantidad? Eso no lo saben ni los mismos dirigentes de las compañías eléctricas, quienes, como ha escrito en ángulo de buen humor el diario «YA», Evaristo Acevedo, tras celebrar diversas reuniones exponiendo su despiste, acordaron dirigirse al ministro de Industria solicitando disposiciones aclaratorias...

# Grave enfermedad cardíaca descubierta por un niño de 10 años

**Jugando con su hermano de seis años llegó a la conclusión de que su corazón «latía de forma extraña»**

**En un libro prestado por la biblioteca de su colegio había leído detalles importantes sobre dicha viscera**

NUEVA YORK.— (Crónica de EUROPA PRESS).

Un artículo sobre el corazón humano en un libro de divulgación científica y la extraordinaria capacidad de percepción y deducción del niño Steven Neumann, de diez años, han salvado la vida de un niño, hermano de Steven, aquejado de una grave enfermedad cardíaca que puede ser curada mediante una intervención quirúrgica que se efectuará dentro de unos días. Los padres de Steven al principio no hicieron caso de las advertencias del niño pero, por fin, acabaron rindiéndose ante su insistencia y decidieron acudir a los médicos.

Steven es hijo de un mecánico que trabaja en una fábrica de tractores y vive con su familia en la ciudad de West Bend, estado de Wisconsin. En la biblioteca del colegio donde cursa los estudios primarios el niño pidió prestado un libro de divulgación científica del que le llamó poderosamente la atención un artículo dedicado al corazón humano. Posteriormente Steven ha dicho que había oído hablar de los trasplantes de corazón y que se había sentido muy interesado por todo lo relativo a este asunto.

Los padres y los profesores de Steven han dicho que el niño es muy estudioso por lo que no es de extrañar que, a pesar de su corta edad, se interesara por un tema tan serio. Steven regresó del colegio a su casa leyendo el libro y siguió haciéndolo mientras esperaba que su madre le preparase la cena.

Después de haber captado algunas de las ideas básicas expuestas por el artículo Steven, niño al fin, decidió aplicarlas jugando con su hermanito Jackie de seis años. Este se sometió sin resistencia a la «exploración torácica» de su hermano mayor al igual que el hermano más pequeño Robert, de cuatro años. El juego hubiera seguido indefinidamente, si Steven no hubiera notado que el corazón de Jackie «latía de forma extraña» y «sonaba diferente» que el de Robert.

El niño, muy excitado, se lo indicó así a su madre, la señora Kathleen Neumann. Pero ésta, como probablemente hubiera hecho cualquier otra mujer en su lugar, le dijo que dejara de jugar y que se preparase para irse a la cama ya que era la hora para ello. Steven insistió una y otra vez hasta que la propia señora Neumann se decidió a colocar su oído sobre los corazones de sus hijos. Lo que escuchó le hizo concebir temores y, cuando llegó el marido a la casa, los

dos decidieron llamar a un médico. Gracias a esto se descubrió que, efectivamente, Jackie sufre de una enfermedad cardíaca muy seria que probablemente le podría haber costado la vida si no se hubiera descubierto a tiempo.

La señora Neumann me ha dicho por teléfono al preguntarle sobre todo este asunto: «Lo único que se oía en el corazón de Jackie era como un susurro. Parecía una esponja mojada cuando es exprimida para quitar el agua. Steven insistía en que, según su libro, este sonido significaba que su hermano tenía una enfermedad de corazón».

Los médicos estuvieron de acuerdo con el niño. Una serie de reconocimientos efectuados en la Universidad de Madison han permitido llegar a la conclusión de que Jackie tiene un corazón de mayor tamaño que el normal una arteria importante con «punto de aguja» y entre las cavidades inferiores de su corazón, un orificio que se le debía haber cerrado después del nacimiento.

Ahora los médicos se preparan para hacer al pequeño Jackie una operación a corazón abierto en la que tienen grandes esperanzas y han felicitado a Steven por su perspicacia y su capacidad de deducción.

A pesar de su extraordinario éxito el niño no parece tener aspiraciones de estudiar para cirujano cuando sea mayor. «No puedo soportar ver sangre», ha dicho. «A mi lo que me gustaría ser es arqueólogo o algo así».

Philip Finn

## J. MORALS LUQUE

TOCOGINECOLOGO

Ex-interno de Maternidad de Barcelona

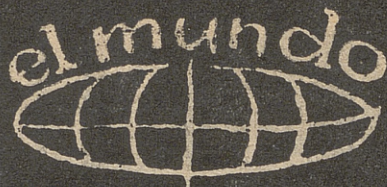
Consulta: 11 a 2 y 4 a 7

Caballeros, 19, 2.º  
Teléfono 21 23 81

## ¿Desea aprender a conducir?

## Acuda a. Auto-Escuela Velasco

Modernos coches y camiones con doble mando  
Generalísimo 13-15 - AVILA - Teléfono 21 13 21



A TRAVES DE NUESTROS CORRESPONSALES

## Phnom Penh

# Los habitantes de la ciudad viven aterrorizados

PHNOM PENH.—(Crónica de EUROPA PRESS).

Phnom Penh es hoy una ciudad aterrorizada después del temerario ataque del pasado viernes contra el aeropuerto y sus instalaciones y los bombardeos, que se han producido en los días sucesivos que no por su poca intensidad dejan de llenar de pánico a la población. Desde que he llegado aquí casi me he contagiado de este temor constante a la explosión de un proyectil o de una granada de mortero a pesar de mi experiencia de los bombardeos de Saigon. En la capital survietnamita reinaba entonces una gran tensión. Pero lo de Phnom Penh llega a extremos que casi podrían ser calificadas de enfermizas quizás porque, hasta ahora, sus habitantes apenas habían visto de cerca la guerra.

Todo el mundo sabe aquí que los guerrilleros norvietnamitas reforzados por los grupos que dicen apoyar al príncipe Siha-

## Saben que en cualquier momento la ciudad puede ser atacada por los comunistas

## Nadie tiene fe en las tropas del gobierno y el cierre del aeropuerto impide la llegada rápida de refuerzos

nuk —aunque cada vez se oye hablar menos de él y más de la «guerra de liberación» patrocinada por Hanoi y Pekín— se encuentran en los alrededores de la capital y que cuentan con una «quinta columna» en su interior dispuesta a tomar las armas en cualquier momento. Por primera vez desde que se inició la guerra en Camboya hace once meses aquí reina un clima

completamente bélico aunque se nota claramente la falta de experiencia de las autoridades y de las tropas del gobierno.

En realidad nadie tiene la menor confianza en el ejército de Lon Nol. A pesar de que sus efectivos y su armamento han aumentado considerablemente desde el pasado mes de abril. Lo cierto es que todavía es el momento que las tropas del gobier-

no no han alcanzado ninguna victoria. Cada vez que se ha producido un encuentro en campo abierto con los comunistas, las fuerzas del gobierno ha acabado abandonando sus líneas. Y en los contados casos en que estas han tomado la ofensiva, el ataque se ha detenido a los pocos kilómetros del punto de partida tan pronto como se ha encontrado el primer obstáculo. En algunos casos ha bastado una pequeña patrulla comunista para detener a una columna gubernamental aparentemente numerosa y bien armada.

Los únicos que hasta ahora mantienen la resistencia contra los comunistas son los veinte mil soldados survietnamitas que nunca han operado en la propia capital y, desde luego, el apoyo aéreo norteamericano sin el cual el régimen de Lon Nol se habría desmoronado hace ya meses. En los edificios públicos de esta capital las tropas del gobierno montan guardia entre sacos de arena y dan la impresión de que los acontecimientos del país no les afectan muy directamente.

Lo mismo ocurre con una cincuenta de soldados que protegen lo que fue el aeropuerto internacional que sigue cerrado y lleno de chatarra de lo que fue la fuerza aérea camboyana. He presenciado allí un relevo de la guardia tan vistoso como inútil dadas las circunstancias. Por otra parte el cierre del aeropuerto o, por lo menos, de su mayor parte, dificulta la llegada rápida de refuerzos a la capital.

En Phnom Penh, además, empiezan a producirse problemas de abastecimiento como consecuencia del corte de las carreteras que conducen a la costa, a la frontera vietnamita y a la rica provincia arrocerá de Battambang, situada en la parte occidental del país. La población se calcula actualmente en un millón cuatrocientas mil personas lo que es aproximadamente el doble de la cifra normal. Muchos miles de refugiados han llegado a Phnom Penh procedentes de las zonas rurales y en los últimos días el éxodo se ha incrementado con los habitantes de los alrededores advertidos por los comunistas de la inminencia de un ataque.

Ayer llegaron seis barcos por el Mekong con alimentos y algunos refuerzos, pero nadie sabe cuándo llegarán los próximos, ya que la vía fluvial está seriamente amenazada desde la orilla por las fuerzas comunistas. La situación sólo puede ser calificada de desesperada y no se ve cómo sería posible resistir si los comunistas decidieran entrar en el casco urbano y terminar con el gobierno Lon Nol que ya prácticamente no gobierna nada.

Colin Lawson

Ian Brodie

## Bonn

# Siguen las dificultades en los accesos a Berlín

## Una huelga de la Lufthansa perturba las comunicaciones aéreas en la República Federal

BONN.—(Crónica de EUROPA PRESS).

Mal momento para las comunicaciones aéreas y terrestres en la República Federal y Berlín. Los accesos por carretera a la antigua capital siguen siendo obstaculizados por los comunistas y esta situación se prolongará probablemente todavía durante varios años. Por otra parte una inesperada huelga de la Lufthansa ha causado serias perturbaciones al tráfico aéreo nacional e internacional y, por el momento, no se vislumbra ninguna solución para este conflicto.

En Berlín los comunistas continúan aplicando sus tácticas de obstrucción como protesta por la visita a la ciudad del presidente federal, Gustav Heinemann y de la celebración allí de un Congreso del partido Demó-

crata libre. El hecho de que este partido forme con los socialdemócratas parte de la coalición gubernamental ha causado al parecer especial irritación en Pankow y Moscú. Los comunistas podrían, en su caso límite, resignarse a que la oposición se reuniera en Berlín. Pero que lo haga uno de los dos partidos del gobierno es considerado como una provocación y una violación de la línea política seguida hasta ahora por el canciller Willy Brandt.

En las autopistas continúan las dificultades en los controles, las largas colas de automóviles y camiones y la desesperación general. El gobierno federal asiste impotente a esta manifestación de hostilidad ya que, como es bien sabido, corresponde a los aliados occidentales la competencia para tratar de los temas de Berlín.

Por lo que se refiere a la Lufthansa, es la primera vez en la historia de la empresa desde que esta fue reconstruida después de la guerra, que se produce una paralización como consecuencia de una huelga de su personal. De los vuelos previstos sólo han podido salir un dos

por ciento. Pero se teme que el paro sea total.

La huelga es consecuencia de una disputa salarial que el gobierno se resiste a resolver de acuerdo con las reivindicaciones de los empleados. El ministro de Tráfico, Correos y Telecomunicaciones, Georg Leber, del partido socialdemócrata, ha manifestado que el aumento de salarios pedido por los empleados de la Lufthansa es demasiado elevado y que podría producir consecuencias inflacionistas.

Son unos 16.000 los empleados de todas clases de las líneas aéreas que se encuentran en huelga. El paro se ha producido después de una votación en la que un noventa y cuatro por ciento del personal se pronunció en favor del mismo. La huelga afecta también a algunas empresas aéreas extranjeras, como la irlandesa Aer Lingus y los Transportes aéreos portugueses que para sus servicios en tierra tienen un contrato con la Lufthansa y, tal como están las cosas, parece que será larga a menos que se llegue a un acuerdo que es considerado como muy improbable.



# Fijación de la postura del Consejo de Ministros de la C.E.E. sobre las negociaciones con Inglaterra

BRUSELAS, 2. (Efe).—Contrariamente a lo ocurrido en el campo de la participación futura de Inglaterra en los gastos de la Comunidad Económica Europea, en que los "seis" no han llegado hoy a fijar una postura común concreta, los ministros del

Mercado Común han llegado a la definición de propuestas concretas que harán hoy a los ingleses, sobre las medidas transitorias en los intercambios de productos industriales.

Los "seis" propondrían hoy a los ingleses un ritmo de reducción de las tarifas aduaneras respectivas y, paralelamente, un ritmo de asimilación de la tarifa exterior inglesa a la tarifa exterior comunitaria. Para el comercio entre ambas partes, éstas reducirían en un 20 por ciento sus barreras aduaneras el primero de julio de 1973, un 20 por 100 suple-

mentario el primero de enero de 1974, otro 20 por 100 el primero de enero de 1975, otro 20 por 100 el primero de enero de 1976 y el 20 por 100 restante para llegar a la eli-

minación total de las barreras entre Inglaterra y los "seis" y realizar la libre circulación de los productos industriales, el primero de enero de 1977.

Todos hemos de colaborar para cortar la cadena de accidentes laborales que se producen cada día. Cada peseta gastada en instrumentos de prevención, cada minuto perdido en utilizarlos pueden valer luego miles de duros y de horas

## Mensaje de Rogers a Egipto

Se cree que contiene una petición para que se prorrogue el alto el fuego en el Canal de Suez

EL CAIRO, 2. (Efe-Reuter). Egipto ha recibido otro mensaje del secretario de Estado norteamericano, William Rogers, que se cree contiene una nueva petición para que se prorrogue el alto el fuego en el canal de Suez.

El texto del mensaje, recibido durante el fin de semana, no ha sido revelado.

Rogers envió un mensaje a El Cairo hace dos semanas urgiendo la ampliación del alto el fuego y señalando que se habían conseguido ya progresos en las negociaciones, por parte del enviado de las Naciones Unidas, Gunnar Jarring.

Egipto sostiene que tales progresos no existen y ha dicho que si no se producen, de forma "tangible", lo que

los observadores estiman como un compromiso israelí de retirarse de todos los territorios ocupados, el alto el fuego no será ampliado.

Esta postura fue subrayada de nuevo con una declaración hecha ayer en el aeropuerto por el ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Mahmud Riad, a su regreso de Arabia Saudita y Kuwait.

"No podemos engañar a la opinión mundial. No se han registrado progresos en las actuales gestiones del doctor Jarring", dijo.

"Nuestra posición en todo esto es clara —añadió Riad— no aceptamos la perpetuación de la ocupación israelí".

El presidente Anwar El Sadat pronunciará, según han

dicho los periódicos de El Cairo, un "importante discurso político", en una sesión especial de la Asamblea Nacional, pocas horas antes de que termine el alto el fuego.

SEGUN BUMEDIAN, LA UNICA SOLUCION AL PROBLEMA DE ORIENTE MEDIO ES LA IMPOSICION DE LA COEXISTENCIA EN PALESTINA

LONDRES, 2. (Efe-Reuter). El presidente Bumedian de Argelia, según se ha informado hoy en Londres, ha declarado que podría haber posibilidad de llegar a una paz verdadera en el Oriente Medio, pero no mediante un alto el fuego o una resolución de las Naciones Unidas.

La verdadera solución al problema de Palestina es la de imponer la coexistencia a los árabes y los judíos, ha dicho Bumedian en una entrevista publicada en el "Times" de hoy.

En un artículo, fechado en Argel por Chales Hargrove, se dice que el presidente argelino señaló que si se impusiera allí una solución que no lo fuera, se produciría otra guerra.

"El estado racista y religioso debería desaparecer, no tiene sitio en esta última parte del siglo XX", dijo.

# Seku Ture pide al general Amín que no ocupe la Presidencia de Uganda

ABIDJAN, 2. (Efe-Reuter). El presidente de Guinea, Seku Ture, ha pedido hoy al nuevo jefe militar de Uganda, general Idi Amin, que no ocupe la presidencia, sustituyendo al depuesto Milton Obote.

Radio Conakry, en una

emisión escuchada en esta capital, ha dicho que Ture hizo esta petición, después de recibir un telegrama del general Amin en el que éste le comunicaba su posición como jefe del nuevo Gobierno Militar ugandés.

# La Ford británica virtualmente paralizada por una huelga no oficial

LONDRES, 2. (Efe).—Veinte de las veintidós plantas que la Compañía Ford Motors tiene instaladas en diversos lugares del Reino Unido, quedaron virtualmente paradas anoche, después de que casi cuarenta y cinco mil

trabajadores se unieron a la huelga no oficial, en demanda de aumentos salariales, que según un portavoz de la empresa significarían un "verdadero suicidio económico", en caso de ser concedidos.

Los trabajadores, que respondieron casi unánimemente al llamamiento de huelga convocado por sus enlaces sindicales, piden que sus sueldos sean colocados en paridad con los de otros trabajadores de la industria del automóvil, lo que significaría aumentos de entre doce y quince libras esterlinas por semana.

La oferta de un aumento de dos libras esterlinas, formulada por la Compañía, ha sido despreciada, como "insultante", por los trabajadores.

Esta huelga, la primera que se registra en la Compañía desde hace dos años,

podría convertirse en un largo y amargo conflicto, según palabras de sir Harrayway, presidente del Comité de enlaces sindicales quien dijo: "En mis treinta años de experiencia con la casa Ford, esta es la mayor y más completa respuesta de los trabajadores a un llamamiento huelguístico".

El cierre total de las veintidós plantas de la Ford, implicaría la pérdida de más de tres mil vehículos diarios, la mitad de los cuales están destinados al mercado internacional, lo que representaría unas pérdidas de casi dos millones diarios de libras esterlinas (4,8 millones de dólares).

## NACIONAL

### Comunicaciones telefónicas automáticas Salamanca-Toledo-Cáceres-Málaga

La Compañía Telefónica Nacional de España ha puesto en servicio las comunicaciones automáticas entre los abonados de Salamanca, To-

ledo, Cáceres y Málaga. Igualmente se ha establecido el servicio automático entre los abonados de Murcia y los de Teruel.

## 24 horas de España

● La Comisión Permanente de las Cortes Españolas se reunirá el jueves próximo para tratar entre otros asuntos de la respuesta del Gobierno sobre la proposición de ley de creación de Cuerpo Especial de Economistas al Servicio de la Administración del Estado.

● Para el año 1973 llegará al Sureste el agua del trasvase Tajo-Segura, obra que importa unos dieciséis mil millones de pesetas.

● Ha quedado disuelta por decreto de la Presidencia del Gobierno la Comisión liquidadora del Tribunal Especial para la represión de la masonería y el comunismo.

● Entre los próximos días 5 al 10 saldrán de España tres jóvenes, don José Antonio Moreno, don Carlos Martín Artajo y don Javier Alonso, que harán el viaje por tierra hasta el Congo con el fin de preparar safaris de caza.

● El anteproyecto del nuevo Concordato España-Vaticano, que se afirma encontrarse en estudio por la Conferencia Episcopal Española, se califica en medios autorizados civiles y religiosos como un "mero trabajo valioso" y no puede afirmarse que refleje el criterio oficial del Gobierno español ni tampoco el de la Santa Sede.

● España espera del Eximbank un crédito de diecisiete mil millones de pesetas para financiar la adquisición en Norteamérica de reactores nucleares.

● En la segunda quincena de abril, se celebrará en Madrid las Primeras Jornadas Internacionales de Cine Científico y Didáctico organizadas por la Universidad Complutense de Madrid en colaboración con la Asociación Española de Cine Científico.

### La situación laboral en las minas de Asturias

OVIEDO, 2. (Cifra).—Persiste la situación de conflicto en las minas de "Tormaleo" de Degaña, donde hoy han faltado al trabajo 168 hombres de los 249 que integran la plantilla, según fuentes sindicales.

Por otra parte, la normalidad continúa siendo absoluta en la empresa "Hullasa" de Teverga, donde la totalidad de los productores se incorporó ayer al trabajo.

## 24 horas del mundo

● Con seis de sus veintitrés países miembros sin participar en la votación, la Organización de Estados Americanos aprobó anoche un convenio sobre secuestros de diplomáticos en América Latina.

● La agencia Nueva China ha dicho hoy que aviones de guerra norteamericanos penetraron dos veces, en los dos últimos días, en el espacio aéreo de la provincia de Kuantung. El Ministerio chino de Asuntos Exteriores ha formulado una seria advertencia en relación con estas provocaciones.

● Un estudiante resultó muerto y once personas heridas ayer, en un choque habido en

tre la policía y un grupo de alumnos de la Universidad de Ibadan (Nigeria).

● Diez personas resultaron muertas y otras doce gravemente heridas, anoche, en un choque entre un tren y un autobús en las proximidades de Río de Janeiro.

● El submarino nuclear francés «Redoutable», chocó anoche con un pesquero ante la costa occidental de Francia, cerca del puerto de Brest. Al parecer el submarino pudo continuar su curso.

● El Gobierno británico ha rehusado acceder a la petición de concesión de dos millones de libras esterlinas para poder retener en Gran Bretaña el cuadro de Velázquez vendido en el mes de noviembre a un comerciante de Nueva York.

Suscríbase a El Diario de Avila

## ECCLESIA

El semanario español de documentación e información católica más extendido en los cinco continentes

TREINTA AÑOS AL SERVICIO DE LA IGLESIA

Suscripción anual: 300 pesetas

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Alfonso XI, 4. MADRID-14. Teléfono 231 54 00

## IMOSA SE SUPERA

Buena prueba del espíritu de servir cada día mejor, que preside toda la ejecutoria de IMOSA, es la presentación del nuevo modelo DKW-71.

A las mejoras que IMOSA introdujo en la DKW-70, gracias a las cuales DKW ostenta su homologación internacional VOLKSWAGEN, hay que añadir ahora más avances en beneficio del usuario.

Dentro de su sobria y elegante línea, el modelo 71 de DKW experimenta cambios en la carrocería. A simple vista dan una impresión de vehículo bien acabado. Si nos fijamos con detenimiento, descubriremos en DKW-71, el vehículo robusto, duro, de calidad.

Hay muchas razones que abonan nuestra afirmación. Por ejemplo, la nueva construcción del bastidor del techo. Todo él ha sido reforzado no sólo en su estructura, sino en sus distintos componentes.

El vierte-aguas es continuo. Esto supone doble mejora. A una mayor eficacia en el servicio específico que presta, el vierte-aguas consigue que el tensado del techo sea más eficaz.

En el primer soporte de los nervios del techo se ha suprimido la ventanilla triangular con el fin de que el soporte sea recto y mucho más sólido. Todos los demás postes laterales han sido reforzados, sobre todo en el punto de unión entre el bastidor y el techo. DKW-71 tiene la consistencia, solidez y elasticidad del vehículo

### Presentación de la DKW modelo 71

que hoy necesita el mercado de la automoción industrial.

También las nuevas mejoras afectan a las puertas y al parabrisas. Las puertas delanteras y laterales son completamente nuevas. Se les ha incorporado una ventanilla triangular con refuerzo vertical; nuevos levantacristales y cerraduras de máxima eficacia, además

de reforzar los marcos de ventanas.

En las puertas posteriores se han colocado cerraduras más sólidas; cuñas de cierre nuevas embuticiones que refuerzan al máximo el conjunto.

El parabrisas proporciona gran visibilidad por su forma envolvente. Se ha reforzado el conjunto y reducido sus esquinas.

Sería prolijo seguir enumerando las mejoras de la DKW-71. Son muchas, pasan de 200, concretamente 220. El usuario de vehículos industriales comenta con satisfacción las mejoras de chasis y motor; nuevos soportes de ballestas; refuerzos en el eje trasero; mayores amortiguadores; nuevos colores, etc., etc.

La presentación de DKW-71 ha sido un gran éxito, IMOSA ha conseguido un vehículo de calidad, con todas las características para triunfar en el mercado internacional.

## Regulación a voluntad del paso del limpiaparabrisas

Un pequeño sistema electrónico permite barridos desde cada treinta segundos hasta el paso continuo

Desde una pasada cada treinta segundos, hasta el paso continuo pueden ser regulados los limpiaparabrisas,

con un sistema electrónico, estudiado y desarrollado por el joven técnico de Televisión Española, José Luis Gutiérrez.

Conectado este aparato al sistema eléctrico del limpiaparabrisas, el conductor regula la frecuencia de barrido, conforme sean las necesidades. Si sólo caen unas gotas de agua o hay una llovizna fina, no es preciso llevar el limpiaparabrisas normal conectado continuamente y, por otra parte, si es necesario accionarlo cada cierto tiempo. Esta es la función del potenciómetro a que nos referimos, que permite que el conductor elija el ritmo que ha de llevar en sus barridos el limpiaparabrisas.

En el mercado alemán existe, ciertamente, algún sistema similar, realizado con relés, mientras que el señor Gutiérrez ha preferido el uso de materiales que, por ser empleados en la electrónica, suponen una mayor perfección de funcionamiento, a la vez que una duración prácticamente ilimitada.

Durante varios miles de kilómetros hemos tenido ocasión de llevar montado un aparato de estos y los resultados han sido francamente excelentes, muy superiores, por supuesto, al empleo de otras marcas que ya se utilizan en España en algunos modelos de fabricación nacional.

Por otra parte, la instalación es sumamente sencilla y puede realizarla cualquier conductor con un mínimo de experiencia. En una operación de taller, no se tarda más de siete minutos en realizar todo el montaje, que, por lo demás, no supone la eliminación del sistema convencional que ya trae el coche, sino que únicamente regula, repetimos, la frecuencia de barrido de las escobillas.

(Motor Press).

La sociedad se conmueve hoy ante el número de accidentes de trabajo. Sufre la economía nacional y se arruina la familia. Tú sólo, con atención y cuidado, puedes evitarlo.

Teléfonos de "El Diario de Avila"

21 - 26 - 40

21 - 26 - 41

21 - 26 - 42

## RALLYE-CROSS

Un deporte que apasiona... Unas enseñanzas que interesan

### Los grandes ases muestran la conducción sobre barro

En Inglaterra, el rallye-cross es muy popular. Durante todo el año se celebran distintas pruebas en circuitos preparados especialmente. Habitualmente, las competiciones están organizadas en circuitos clásicos, tales como Brands Hatch, Cadwell Park y Mallory Park.

Parte del recorrido se hace por la pista asfaltada, pero la mayoría tiene lugar en la "pelouse" o campo a través. Son, naturalmente, estos últimos recorridos los que más

nos interesan, a nosotros y al público asistente.

#### PREPARACION DE LOS VEHICULOS

La preparación de los coches es muy simple. Los dos puntos principales de esta "adecuación" son los neumáticos y los limpiaparabrisas. También se equipa a los coches con puente autoblocante y caja de cambios con relaciones muy cortas. Los faros, parachoques, calandras y otros accesorios no son obligatorios.

Las marcas están representadas por equipos privados. Podemos decir que no hay una participación directa de ellas. Entre los pilotos más conocidos tenemos a Roger Clarky, de Ford, y a John Rodes, de la BLMC.

En los Ford Capri, destacamos la instalación de anchas llantas Minilite, de magnesio, calzadas con neumáticos Dunlop para nieve. Los motores desarrollan en torno a los 250 CV; siendo el primer accesorio el lavaparabrisas. Efectivamente, los depósitos de agua están formados por dos bidones de 10 litros cada uno, de los que salen unos tubos grandes que van a una bomba eléctrica muy potente que el preciado líquido al parabrisas por medio de unos

dobles conductos fijados al limpiaparabrisas. El mando de toda esta impresionante instalación se encuentra al lado derecho del volante. La palanca de cambios está a mano izquierda. Algunos participantes probados prefieren utilizar un parabrisas de plástico, al que practican una abertura frente a los ojos del piloto.

Cuatro vehículos toman posición en la línea de salida. Se dan tres vueltas al circuito solamente. La competición se produce, por tanto, en mangas de cuatro coches. Dicen que la primera curva —la forma de tomarla

y la posición del piloto— es fundamental para el desarrollo de esta prueba parcial.

Los incidentes son numerosos, los "fuera de combate", también. Cuando un piloto va en cabeza, puede suceder que transforme un derrapaje "controlado" en un "tete a queue" que le haga perder la carrera o seguirla al revés.

La organización de estas pruebas es muy simple. No sería extraño que los aficionados españoles decidieran iniciarse en este tipo de competiciones, simples y divertidas.

## El "pura sangre" de 1970

El conocido "amigo de los animales", doctor Félix Rodríguez de la Fuente, ese hombre que nos cuenta en televisión cómo es nuestro "planeta azul", está domesticando ahora una nueva "fiera". Se trata de una pantera mecánica de un centenar de caballos de potencia, que se puede poner a más

de 180 kilómetros hora en cuestión de segundos, concretamente la última piel del 124: el Sport Coupé 1600. Rodríguez de la Fuente manifestó haber adquirido tal especie corredora, aparte de su fina silueta, por ser el más pura sangre de los nacidos en 1970.

## Diez mil vehículos desaparecieron en 1970

Alrededor de diez mil vehículos desaparecieron en Madrid capital durante el pasado año, la gran mayoría robados, según informa el diario «YA».

De ellos, 6.108 fueron coches y furgonetas, 1.513 motocicletas, 2.000 ciclomotores y otros, 24 camiones, 34 taxis, ocho automóviles oficiales y un remolque. De los vehículos desaparecidos, sólo 956 no estaban matriculados en Madrid; 199 llevaban matrícula extranjera; 38, turística; 96 de Barcelona, 42, de Toledo; unos 30, de Bilbao, y otros tantos, de Navarra; unos

dos de cada una de las provincias de Sevilla, Córdoba, Alicante, Oviedo, Santander, Valencia, San Sebastián, Valladolid, Zamora y Zaragoza, y en menor número de otras provincias.

A la salida de las fiestas el público comenta:

Salones... muchos.  
Cocinas: UNA.

Todos los modelos **RENAULT**

en **DOMINGUEZ**

Concesionario para Avila y provincia

Avda. de Portugal, 26 - Telf. 21 14 27 y 21 19 09 - Avila

VEHICULOS DE OCASION

Así fue la jornada en Primera Regional

## El Boetticher, vencedor en Toledo, se separa de sus seguidores

### También salió victorioso de su viaje a Aranjuez el Manchego y empataron, «a domicilio», Acueducto, Avila, Alcázar, Guadalajara y Vallehermoso

Eran de esperar en esta jornada bastantes resultados favorables a los equipos viajeros, pero el marcador se ha excedido sobre los cálculos: Y es que solo tres equipos han dado a sus seguidores la satisfacción del triunfo en casa.

Se ha dado un triunfo esperado; el líder Boetticher en Toledo. Los de Villaverde Alto, con una cuenta de positivos que llega al número doce y despegándose de su inmediato seguido; el Pegaso, en dos puntos, se van enfilandos como campeones, aunque les falte aun mucho camino que andar.

Tampoco debe extrañar a nadie el otro triunfo fuera; el Manchego, no cabe duda que dando prueba de su potencia, es capaz de ganar en cualquier campo y en esta jornada en el del Aranjuez, que no acaba de rematar.

Entre los empates cinco en total, tienen mucho mérito los de Acueducto y Avila, en Quintanar y Leganés, respectivamente porque los adversarios eran del máximo cuidado. Pero aun lo tiene más, mucho más, el del Alcázar ante el Pegaso, en campo madrileño; esto lo conseguirán pocos equipos. Fuerte el Guadalajara en este viaje logró sacar un punto de El Peñascal y frenar, en parte, la buena marcha ascendente de los vecinos. El que Vallehermoso sacara tajada de su viaje a Almagro no tiene mucho de particular, porque los de Cuatro Caminos llevan cinco partidos sin perder y parecen dispuestos, lo están demostrando, a salir decididamente de los lugares de abajo en la clasificación.

Ha bajado la capacidad goleadora; se han marcado veintidós por treinta y cinco de la jornada anterior. Máximo goleador el Mejoreño, que ganó su segundo partido haciendo cuatro dianas en el portal del Orcasitas, aunque recibió tres. Lucha el equipo de Mejorada del Campo por salir de la cola; ya ha superado totalmente al Aravaca, que parece imposible que pueda dejar la «linterna roja».

#### LOS PARTIDOS

#### El Manchego puntuó al máximo en Aranjuez

ARANJUEZ (Madrid). — Aranjuez, 1; Manchego, 2. Arbitró el señor Castillo Gaspar, que estuvo mal. En el primer tiempo el dominio fue alterno, aunque marcó el Manchego, cuando iban 19

#### El que hace publicidad

saca provecho de ella principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

minutos de juego, siendo el autor del mismo Iglesias.

A los 31 minutos de esta fase, el Aranjuez cambia a Bustos por el suplente Madrid, por no encontrarse en debidas condiciones ya que sufrió un golpe en la cabeza.

En la segunda parte empieza atacando el Aranjuez, tirando varias veces a puerta, pero los disparos salen desviados, por encima del larguero.

Cuando se jugaba el minuto 23 marca el Manchego su segundo gol, que sería el de la victoria, siendo su autor Rivera, al quedarse solo ante la portería, tirando a placer introduciendo el esférico hasta el fondo de las mallas.

Un minuto después, el árbitro señala la falta máxima a favor del Aranjuez. Se encarga de lanzarlo Sánchez que lo transforma en el único gol del conjunto local.

El partido ha sido de dominio alterno, habiéndose empleado los jugadores con cierta brusquedad que dió lugar a que el árbitro amonestara a varios de ellos.

#### El Acueducto sacó un punto de Quintanar

QUINTANAR DE LA ORDEN (Toledo). — Quintanar, 1; Acueducto, 1.

Arbitró el señor Moreda, que estuvo regular.

Era este encuentro sobre la teoría de claro pronóstico local pero sobre el terreno de juego el Quintanar ha practicado en fútbol insulso, y falta de reflejo y coordinación. Sobre todo en su línea media y delantera. Incapaz de franquear la cerrada defensa segoviana.

Resultado justo el que campeaba en el marcador al finalizar el encuentro. Los goles fueron marcados por Rudilla, en el minuto 40 del segundo tiempo para el Quintanar y Cuéllar en el 43 también de esta parte para los visitantes.

En el segundo período, ambas delanteras, con fallos ostensibles, intentaron remontar el marcador, pero no lo lograron debido a que las líneas defensivas, fueron, dentro de lo regular de ambos conjuntos las que más se distinguieron.

#### Mal partido y victoria del Femsa sobre el Socuéllamos

MADRID. — Femsa, 3; Socuéllamos, 2.

El primer gol llegó a los 14

minutos de partido, al lanzar, hábilmente Serrano un golpe franco. Cuatro minutos después, Nieto, al recoger un rebote de la defensa consigue el segundo tanto.

En la continuación a los 20 minutos, Perales II, en la mejor jugada del partido, se interna, sortea a varios contrarios y envía por encima del portero la pelota marcando el último gol femsista.

A los 35, Sorribas, desde casi medio campo, lanza un balón bombeado que coge a Giner adelantado y el balón entra por la escuadra. Y cuando ya se jugaba el minuto 45 de esta segunda fase el meta local se lanza a los pies de Sorribas, el balón tropieza en el delantero y se introduce mansamente en la portería.

El partido ha sido malo y no ha respondido a lo que se esperaba, ya que se confiaba en presenciar un buen encuentro entre dos equipos situados casi iguales en la tabla y máxime teniendo en cuenta que los forasteros tenían que borrar el mal sabor de boca dejado el domingo pasado en su propio terreno al perder con el Quintanar. Pero no ha sido así y el público se ha aburrido, sacándole únicamente del sopor los cinco goles marcados.

#### Muchos goles en Mejorada y victoria local

MEJORADA DEL CAMPO (Madrid). — Mejoreño, 4; Orcasitas, 3.

Arbitró el señor Cerezo Vidal, que estuvo mal, a pesar del buen auxilio de sus linieros.

A los 5 minutos Roperio en su propia meta marca el primer gol del Orcasitas.

A los 16 minutos Moncada del Mejoreño consigue el empate.

El Orcasitas vuelve a marcar a los 20 minutos por mediación de Bonilla y con el 1-2 a favor de los visitantes se llega al descanso.

En la segunda parte, a los 5 minutos Barri consigue empatar de nuevo.

Cuando se juega el minuto 15, Franco pone por delante al Mejoreño con el tercer tanto y Rafa II marca el cuarto a los 30 minutos, y a los 42, Molihero, del Orcasitas consigue el último tanto del encuentro.

Partido muy reñido, jugando ambos equipos con coraje, si bien la delantera local ha merecido más goles, pero los postes rechazaron muchos balones.

El Orcasitas también ha hecho un gran partido.

#### Sorpresa el empate Pegaso-Alcázar

MADRID. — Pegaso, 1; Alcázar, 1.

Arbitró el señor Arias Cotarelo, irregular.

El primer gol se marcó a los 37 minutos de juego, por mediación de Zamorano en una jugada sin suerte de la defensa, ya que el balón rebotó en la espalda de un zaguero quien desvió la trayectoria del mismo facilitando el remate del contrario.

A los 41 minutos Jorquera empuja al remate de cabeza un balón en saque de falta efectuada por Oliva.

El partido ha sido uno de los peores realizados por el Pegaso, acusando sus hombres cansancio y desgana, por lo que no pudieron hacer buen fútbol.

El Alcázar también resultó ser un equipo flojo, sin hacer nada de particular, ya que atendió a la defensa más que al ataque, pero también sin orden.

#### Tropiezo segoviano en el Peñascal

SEGOVIA. — Segoviana, 0; Guadalajara, 0.

Arbitró el señor Ardóniz, mal.

Mal partido de la Segoviana que no supo rebasar la muralla defensiva visitante que, defendía su puerta no muy ortodoxamente, a veces empleando dureza.

El campo encharcado también les favoreció así como los errores arbitrales.

Durante los noventa minutos de juego la tónica general ha sido ataque infructuoso de los locales sin que por parte forastera hayan habido contraataques de peligro.

#### Se dejó ver el líder en Toledo

TOLEDO. — Toledo, 1; Boetticher, 2.

Arbitró el señor Urosa, regular.

Se adelantó el Boetticher en el marcador a los 20 minutos de la primera parte, en gol marcado por Rico y con este resultado se llegó al descanso.

En el segundo tiempo, también a los veinte minutos, empató el Toledo por mediación de Vaquero y diez minutos después Ungría marcaba el segundo gol

de los visitantes, estableciendo el resultado definitivo.

El partido ha sido de baja calidad, si bien con mayor fuerza física de los del Boetticher, cuyos hombres dominaban en altura y corpulencia al conjunto toledano.

El Toledo tuvo la desgracia de que en la primera parte, dos remates de sus delanteros se estrellaran en el poste, si bien el Boetticher a poco del final perdió otra buena ocasión al repeler el larguero un remate de cabeza de Rico.

#### Buen triunfo del Alcalá sobre el colista

ALCALÁ DE HENARES (Madrid). — Alcalá, 2; Aravaca, 0.

Arbitró el señor Anguita, que estuvo bien.

El primer tiempo transcurrió sin goles, pese al dominio insistente de los locales, pero el meta visitante Cruz, paró cuanto llegó a su puerta.

En el segundo a los 28 minutos hay un gran gol de cabeza de Fernando, el recibir un gran pase de Ricardo y que el meta Cruz no pudo detener pese a su estirada.

A los 31 minutos en pleno acoso local, se lanza un corner por Ibiza y el balón va directo a las mallas.

Lo más destacable la labor del meta Cruz que salvó a su equipo de una fuerte goleada y por el Alcalá sobresalieron Roberto, Ricardo y Caborana.

#### Almagro y Vallehermoso hicieron tablas

ALMAGRO (Ciudad Real). — Almagro, 1; Vallehermoso, 1.

En el minuto 20 de la segunda parte hay una jugada personal de Amores, driblando a varios contrarios con tiro fuerte y esquinado y marca el tanto del Almagro.

En esta parte cuando iban 40 minutos de juego, Barriocanal al escaparse el balón a Miguel, introduce el balón en la meta local, siendo el tanto del empate. El gol se originó en un balón bombeado sobre la portería de Miguel, éste fue empujado por un delantero visitante. El linier alza la bandera, señalando la falta pero el árbitro indica que es gol. Aquel se resiste a esta decisión y sigue con la bandera

alzada. Los jugadores locales rodearon al árbitro y le indican consulte con el linier. El señor Bielsa se resiste, diciendo que se saque del centro. Así se hace y enseguida señala el final del partido faltando cinco minutos del tiempo reglamentario.

Como consecuencia de ello los jugadores del Almagro y el público se lanzan al campo, originándose un gran tumulto y al cabo de unos cinco minutos, custodiado por la fuerza pública al árbitro es llevado a los vestuarios.

(Resumen de MENCHETA)

**EL TRABAJO ES SUDOR PERO NO LAGRIMAS. EL ACCIDENTE NO SOLO ES FATAL PARA TI. PIENSA EN LOS TUYOS Y TRABAJA CON SEGURIDAD.**

## AGENDA

Mañana, día 3 de febrero, miércoles.

SOL: Sale a las 8,23 y se pone a las 18,36.

LUNA: Sale a las 12,20 y se pone a las 2,47.

#### TELEFONOS DE URGENCIA

Servicio de urgencia de la Seguridad Social 21 29 99.

Taxis (Plaza de Santa Teresa), 21 19 59. Taxis (Estación), 21 11 59.

Clínica de Urgencia: 21 29 48. Hospital, 21 16 00; Policía, 21 13 86; Policía Urbana, 21 11 88; Guardia Civil, 21 10 70; Bomberos 21 10 36; Policía Armada 21 13 50; Guardia Civil de Tráfico, 21 23 50.

JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD. Servicio de Ambulancias Sanitarias: Teléfono: 21 18 65 y 21 10 53.

Casa de Socorro. Servicio de urgencia: Avenida de Santa Cruz de Tenerife, sin número esquina a la calle Virgen de la Portería, frente a la Sierpe. Teléfonos: 21 29 48 y 21 29 49.

#### ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS

Número premiado el día 1: 015

#### AMBULANCIAS

ANTONIO ALVAREZ

SERVICIO PERMANENTE Telf. 21 12 20 AVILA

# Obras Públicas, Agricultura y Plan de Desarrollo en el proyecto del trasvase Tajo-Segura

## Operación conjunta de los tres ministros, en Murcia

MURCIA. — Los ministros de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora; de Agricultura, don Tomás Allende y García Baxter, y del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó, celebraron ayer reuniones sobre el trasvase Tajo-Segura, en una operación conjunta y para tratar sobre las obras de distribución de las aguas, una vez éstas se encuentren en el pantano del Talave.

Después de una reunión del Patronato del Instituto de Orientación y Asistencia Técnica del Sudeste que fue presidida por el señor López Rodó, se efectuó la sesión conjunta de la Comisión para el desarrollo socioeconómico de la cuenca del Segura y de la Comisión Permanente del Consejo Económico Sindical del Sudeste. Durante la misma el señor Fernández de la Mora prometió no regatear esfuerzo para realizar el programa previs-

to. El ministro de Obras Públicas hizo seguidamente una exposición de la operación hidráulica y concluyó sus palabras diciendo que "el único artifice de la realización es Francisco Franco". Por su parte el titular de Agricultura habló de los problemas que habrán de resolverse para conseguir que las actividades agrarias, debidamente ordenadas sean la base del desarrollo de la región. A su vez el señor Iglesias Selgas, en nombre del ministro delegado de Sindicatos, destacó la intensa participación del elemento sindical de las provincias interesadas. Por último el señor López Rodó clausuró el acto afirmando que "la operación Sudeste constituye una experiencia valiosísima para toda la política del desarrollo regional". Finalmente anunció que el agua llegaría a la región dentro de dos años.

# Fuerzas survietnamitas, por tierra y aire, comienzan a operar en Laos

(Viene de página 1.ª)

La agencia soviética de noticias puso ayer en boca del primer ministro soviético, Alexei Kosiguin, la afirmación de que el «imperialismo norteamericano» se está «extendiendo» en Indochina y de que en el sur de Laos se lleva a cabo una «invasión ultrajante».

## SOLDADOS SURVIETNAMITAS EN TERRITORIO LAOSIANO

Varios miles de soldados survietnamitas comenzaron a operar ayer al sur de Laos, informa hoy la agencia informativa japonesa Kyodo.

La agencia, en una información fechada en Saigón y basada en fuentes fidedignas, especifica que las operaciones comenzaron antes del amanecer y que en ellas intervienen entre 4.000 y 5.000 soldados survietnamitas y tropas aerotransportadas.

La fuerza aérea norteamericana apoya la operación de diversas maneras, entre ellas con helicópteros, aunque ningún soldado estadounidense participa directamente.

## PARACAIDISTAS SURVIETNAMITAS SOBRE LAOS

TOKIO, 2. (Efe-Upi).— Varios miles de paracaidistas survietnamitas fueron lanza-

dos sobre territorio laosiano antes del amanecer de ayer, comunica hoy la agencia de noticias japonesa «Kioto», en un despacho desde Saigón, añadiendo que la operación está apoyada por la aviación estadounidense y que intervienen en ella de cuatro a cinco mil paracaidistas survietnamitas.

Las fuerzas de tierra estadounidenses no toman parte en la operación. El despacho no explica en qué consiste el apoyo norteamericano.

La agencia dice que la operación tiene lugar en la altiplanicie de la meseta de Bolovensy.

## Mensaje comunista laosiano a Gran Bretaña y a la Unión Soviética

HONG KONG, 2. (Efe-Reuters).— El Frente Patriótico Laosiano, de tendencia procomunista, ha enviado un mensaje urgente a Gran Bretaña y a la Unión Soviética sobre la situación «extremadamente peligrosa» existente en Laos, informa hoy la agencia de noticias del Pathet Lao.

En el mensaje protesta contra los intensos bombardeos norteamericanos y el envío masivo de soldados estadounidenses y survietnamitas a la frontera laosiano-survietnamita, en la que se encuentran «dispuestos a penetrar en Laos e invadir el país».

La nota ha sido enviada a Gran Bretaña y a la Unión Soviética en atención a su carácter de copresidentes de la Conferencia de Ginebra de 1962 por la que se le declaró neutral a Laos.

En el mensaje se le urge a Gran Bretaña y a la Unión Soviética que presionen ante los Estados Unidos para que respeten los acuerdos de Ginebra sobre Laos «ante la actual situación extremadamente urgente y peligrosa».



EL SECRETARIO GENERAL DEL SINDICATO DE TRABAJADORES DE CORREOS BRITANICO, AMENAZADO DE MUERTE

BIRMINGHAM, (Inglatera), 2. (EFE).—Agentes de la brigada especial del Departamento de Scotland Yard, encargado de la seguridad, mantienen una constante vigilancia en torno al secretario general del Sindicato de Trabajadores de Correos, Tom Jackson y su familia, desde que, hace tres días, fue amenazado de muerte por un comunicante anónimo.

Hablando ante un grupo de dos mil quinientos miembros de su sindicato, reunidos ayer en esta capital, Jackson dijo: «La semana pasada me dijeron que alguien me había amenazado de muerte. Pero no tengo ninguna idea de quién puede haber hecho tal cosa».

En su discurso, Jackson alabó los esfuerzos realizados por el ministro de Empleo, Robert Carr, que el pasado domingo intentó conseguir un acercamiento entre los representantes de los 230.000 trabajadores de Correos, Teléfonos y Telégrafos, que se encuentran en huelga desde hace trece días, en demanda de un aumento salarial del quince por ciento, y del departamento de comunicaciones (Post Office), cuya oferta máxima es del ocho por ciento.

«Estoy seguro de que el señor Carr hubiera conseguido un acuerdo, si el «Post Office» se hubiera mostrado más flexible, dijo Jackson.

UN PORTAVOZ VATICANO DESMIENTE LA NOTICIA DE QUE LOS CARDENALES OCTOGENARIOS DEBERAN ABANDONAR SUS APARTAMENTOS

CIUDAD DEL VATICANO, 2. (EFE).—«La noticia de que los cardenales octogenarios deberán abandonar sus apartamentos en El Vaticano carece de todo fundamento», ha declarado hoy el director de la sala de prensa de la Santa Sede, Federico Alessandrini.

El portavoz vaticano fue interrogado en este sentido por algunos periodistas después de que el diario comunista «Paese Sera» había difundido hoy la noticia.

EL SINDICATO HACE OFICIAL LA HUELGA DE LA FORD BRITANICA

LONDRES, 2. (EFE).—El Sindicato de Mecánicos de Gran Bretaña fue el primero de los 15 sindicatos implicados en la huelga de obreros de la «Ford Británica» en apoyo de sus 15.000 miembros en paro.

Los «líderes» del Sindicato no declararon técnicamente la huelga con carácter oficial, pero se espera que los huelguistas recibirán seis libras semanales (1.008 pesetas) del fondo del Sindicato como ayuda durante el tiempo que dure la huelga. Esto equivale a dar el asentamiento oficial a los huelguistas.

Los otros catorce sindicatos con miembros en las fábricas de la «Ford» posiblemente seguirán la medida del Sindicato de Mecánicos en las próximas horas.

## Como ocurrió con el «Apolo XIII»

# Los astronautas del 14 cambian la trayectoria de "retorno asegurado" por la "híbrida"

(Viene de página 1.ª)

Pero si con esta maniobra los tres hombres se han asegurado la posibilidad de que dos de ellos —Shepard y Mitchell— puedan posarse en la zona lunar apetecida, han perdido la garantía de llegar a Tierra.

Si no hubieran corregido su trayectoria y hubieran seguido la que llevaban, los tres hombres del «Apolo 14» y su vehículo habrían llegado a la Luna, la hubieran semiorbitado pasando por su cara oculta y automáticamente, sin encendido de motores, hu-

bieran vuelto de regreso a Tierra.

Después de los diez segundos de encendido del motor de «Kitty Hawk», sin embargo, para regresar a nuestro planeta tienen que seguir confiando en futuros felices funcionamientos del motor.

Técnicamente, en este centro espacial se llama a la trayectoria que los astronautas seguían «de retorno asegurado» y a la que ahora siguen «híbrida».

En la anterior expedición lunar norteamericana —la del «Apolo 13», de abril pasa-

do— el fallo que hizo abortar el aterrizaje en la Luna y puso en peligro a los astronautas se produjo después de haber cambiado la trayectoria «de retorno asegurado» por la «híbrida».

Aunque el accidente sufrido por el «Apolo 13» dejó inútil el motor de su vehículo principal, los tres hombres pudieron regresar a Tierra gracias a que la puesta en marcha del vehículo de aterrizaje permitió que volvieran a la trayectoria «de retorno asegurado».

## EL OXIGENO NO SERA PROBLEMA

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 2.—El oxígeno no será un problema de gran importancia para los astronautas del «Apolo 14», Alan B. Shepard y Edgar D. Mitchell, en el caso de que tuvieran que hacer un paseo espacial para regresar al módulo de mando.

Ya se tiene previsto un suministro suplementario de oxígeno para el caso de que Shepard y Mitchell tuvieran que efectuar ese viaje por el espacio, cosa nada probable.

David C. Shultz, jefe de los servicios extravehiculares de la agencia espacial, ha manifestado que el problema sería resuelto simplemente conservando puestos los trajes y demás accesorios de andar por la Luna.

En el caso de que hubiese que realizar tal operación se efectuaría por medio del sistema portátil de suministro de oxígeno.

# Atracos en otras dos gasolineras de los alrededores de Madrid

MADRID, 2. (Cifra).—Dos atracos a mano armada, con características muy similares de hechura, que permite creer que sean los mismos autores de ambos hechos, se han registrado en el curso de las últimas cuarenta y ocho horas en los alrededores de la capital.

En sentido de actualidad, el último producido lo fue en una estación de servicio enclavada cerca del pueblo de Coslada, donde, de madrugada, se presentaron dos jóvenes a bordo de un coche deportivo matrícula norteamericana. Los ocupantes del co-

che solicitaron del empleado de servicio les llenase el tanque, y una vez hecho, uno de ellos descendió del coche esgrimiendo una carabina con la que encañonó al empleado.

Bajo la amenaza del arma consiguió despojarle de la cartera en la que guardaba la recaudación obtenida hasta el momento, que ascendía a la cifra de mil cuatrocientas noventa y cuatro pesetas. Los atracadores se dieron inmediatamente a la fuga.

Según el testimonio del empleado asaltado, los atracadores tendrían unos veinte años de edad, mediana estatura, y ambos vestían atuendos deportivos, significándose por sus jerseys de colores gayos.

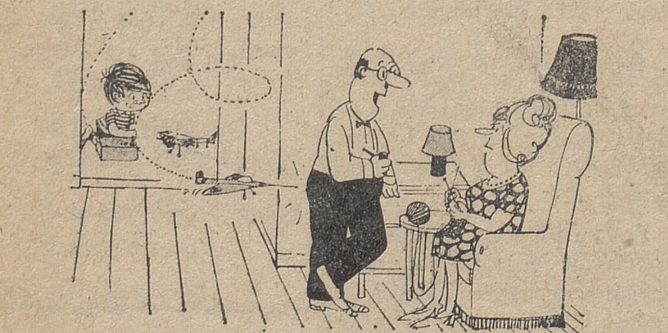
Con anterioridad se había producido otro atraco en otra gasolinera enclavada en la carretera de salida del aeropuerto de Barajas. En es-

te caso, los ocupantes de un coche también deportivo, dos jóvenes y una chica, amenazaron al empleado con un arma blanca, pero cuando este salió corriendo y solicitó ayuda de un motorista que circulaba por dicha carretera, los frustrados asaltantes se dieron a la fuga no sin antes efectuar dos disparos, al parecer con una carabina, desde el interior del coche.



AÑO LXXIII - Número 22.956  
E. C. Pío XII, S. A.  
Director: Juan Grande Martín.  
Redacción, Administración y Teléfonos: Plaza de Santa Teresa, 11.  
Teléfonos, 21 26 48 - 41 - 42.

## Los Caballeros Dan más X menos



—Me hace mucha gracia ese juego de los aviones teledirigidos

**BODAS - BANQUETES - LUNCHS**  
**Restaurante Los Caballeros**  
Bar-Club  
Servicio comedido — Ambiente distinguido

Si quiere comer bien no pregunte siempre le dirán:  
**PIQUIO**